gorenje
Life Simplified

NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV
USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS
UDHËZIME PËR INSTALIMIN DHE PËRDORIMIN

SI
EN
SQ

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV

SI

Zahvaljujemo se vam za nakup klimatske naprave. Prosimo, pozorno preberite ta navodila za uporabo in namestitev, preden namestite in začnete uporabljati ta aparat. Priročnik shranite, če bi ga v prihodnje še potrebovali.

KAZALO

VARNOSTNA OPOZORILA	2
DELI APARATA	10
VARNOST KLIMATSKE NAPRAVE	11
ZAHTEVE GLEDE NAMESTITVE	11
Orodja in deli	11
Zahteve glede kraja namestitve	11
Zahteve glede napajanja z električno energijo	12
NAVODILA ZA NAMESTITEV	12
Odstranite embalažo s klimatske naprave	12
Namestitev lokalne klimatske naprave (na oknu)	13
Celotna namestitev	15
Namestitev lokalne klimatske naprave (skozi steno)	16
UPORABA LOKALNE KLIMATSKE NAPRAVE	17
Zagon vaše lokalne klimatske naprave	18
Uporaba daljinskega upravljalnika	19
Običajni zvoki	23
NEGA LOKALNE KLIMATSKE NAPRAVE	24
Odvajanje vode iz klimatske naprave	24
Odvajanje vode iz klimatske naprave (modeli z gretjem)	24
Čiščenje zunanjosti	24
Čiščenje zračnega filtra	24
Shranjevanje po uporabi	24
ODPRAVLJANJE TEŽAV	25

VARNOSTNA NAVODILA

Otroci, stari osem let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.
Nadzorujte otroke, ko so v bližini aparata, in jim preprečite, da bi se igrali z njim. Poškodovano priključno vrvico sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščeni serviser oz. druga strokovno usposobljena oseba, saj je sicer takšno opravilo lahko nevarno. Aparat je treba namestiti v skladu z nacionalnimi predpisi glede električnih povezav. Območje zunanjega statičnega tlaka je –0,2 Pa do 0,2 Pa. Razdalja med aparatom in najbližjimi vnetljivimi površinami naj znaša 5 m ali več. Ne uporabljajte klimatske naprave v vlažnem prostoru, kot je kopalnica ali soba za perilo.

VAROVANJE OKOLJA

Aparat je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Odslužen aparat je treba odložiti v skladu z lokalnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Preden zavržete odslužen aparat, odrežite priključno vrvico, da preprečite možnost ponovne uporabe aparata. Za več podrobnejših informacij o ravnanju s tem proizvodom in njegovim recikliranjem se obrnite na lokalne oblasti, ki so zadolžene za ločeno zbiranje odpadkov, ali na trgovino, kjer ste kupili aparat.

ODLAGANJE ODSLUŽENEGA APARATA
Aparat je označen v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o Odpadni električni in elektronski opremi.



Ta oznaka pomeni, da proizvoda v Evropski uniji ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje in človeško zdravje, ki jo lahko povzroči nekontrolirano odlaganje odpadkov, poskrbite, da bo aparat ustrezno recikliran, kar prispeva k trajnostni ponovni uporabi materialnih virov. Aparat vrnite preko sistema za vračanje in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili aparat. Prodajalec lahko poskrbi za recikliranje aparata, ki bo varno za okolje.

Varnostna opozorila

Opozorila za uporabo hladilnega sredstva R290

Bodite pozorni na naslednje:

Osnovni delovni postopki za namestitev so enaki kot pri običajnih hladilnih sredstvih (R410A).

POZOR

Opozorila za uporabo hladilnega sredstva R290

Bodite pozorni na naslednje:

Osnovni delovni postopki za namestitev so enaki kot pri običajnih hladilnih sredstvih (R410A).

1. Transport opreme, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva

Skladnost s transportnimi predpisi

2. Označevanje opreme z znaki

Skladnost z lokalnimi predpisi

3. Odlaganje opreme, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva

Skladnost z nacionalnimi predpisi

4. Shranjevanje opreme/aparatov

Opremo je treba shraniti v skladu s proizvajalčevimi navodili.

5. Shranjevanje zapakirane (neprodane) opreme

- Zaščita, ki jo aparatu nudi embalaža, mora biti takšna, da morebitne mehanske poškodbe aparata v embalaži ne povzročijo puščanja oz. uhajanja hladilne tekočine.
- Največje dovoljeno število kosov opreme, ki jih lahko hranite skupaj, določajo lokalni predpisi.

6. Informacije o servisiranju

6-1 Pregled okolice

Preden začnete s kakršnim koli delom s sistemi, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, je potreben varnostni pregled, s katerim poskrbite, da bo tveganje vžiga čim manjše. V zvezi s popravilom hladilnega sistema je treba pred začetkom dela s sistemom upoštevati naslednje previdnostne ukrepe.

6-2 Delovni postopek

Delo mora potekati po kontroliranem postopku, da je verjetnost prisotnosti vnetljivega plina ali hlapov med izvajanjem dela čim manjša.

6-3 Splošno območje dela

- Vse vzdrževalno osebje in vse druge osebe, ki delujejo v lokalnem območju, morajo prejeti navodila glede narave dela, ki ga opravljate. Izogibajte se delu v omejenih prostorih.
- Območje okrog neposrednega območja dela je treba zavarovati. Z nadzorom nad vnetljivimi materiali poskrbite, da bodo pogoji dela v delovnem območju varni.

6-4 Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

- Pred začetkom del in med delom preglejte delovno območje z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva in se prepričajte, da se serviser zaveda, da je okolje potencialno vnetljivo.
- Poskrbite, da bo oprema za zaznavanje puščanja ustrezna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, torej da ne bo oddajala isker, da bo ustrezno zatesnjena in da bo varna.

Varnostna opozorila

POZOR!

6-5 Prisotnost gasilnega aparata

- Če je treba na hladilni opremi ali z njo povezanih delih izvesti opravila, pri katerih nastaja visoka temperatura, mora biti na voljo ustrezna oprema za gašenje požara.
- Ob območju polnjenja naj bo na voljo gasilni aparat na suhi prah s CO_2.

6-6 Brez virov vžiga

- Nihče, ki opravlja dela v zvezi s hladilnim sistemom, med katerimi so izpostavljene cevi, ki vsebujejo ali so vsebovale vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati nikakršnih virov vžiga na način, ki bi vodil v tveganje požara ali eksplozije.
- Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, morajo biti dovolj daleč proč od mesta namestitve, popravila, odstranitve ali odlaganja, med katero oz. katerim bi lahko prišlo do uhajanja ali sproščanja vnetljivega hladilnega sredstva v okolje.
- Pred začetkom dela je treba pregledati okolico opreme oz. aparata, da se prepričate, da ni nevarnosti oz. tveganja za vžig ali požar. Namestiti je treba znake, da je kajenje prepovedano.

6-7 Prezračevanje območja oz. prostora

- Pred posegom v sistem ali opravljanjem del z visoko temperaturo poskrbite, da bo območje odprto oz. da bo prostor ustrezno prezračevan.
- Določeno stopnjo prezračevanja je treba zagotoviti tudi po tem, ko je delo že opravljeno.
- Prezračevanje mora varno razkropiti oz. odvesti morebitno sproščeno hladilno sredstvo in ga po možnosti odvesti na prosto, v ozračje.

6-8 Preverjanje hladilne opreme

- Med menjavo električnih komponent se prepričajte, da so te ustrezne za predviden namen in da so ustreznih specifikacij.
- Vedno upoštevajte proizvajalčeve napotke za vzdrževanje in servisiranje. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalčevim tehničnim oddelkom.
- Pri namestitvah, pri katerih so uporabljena vnetljiva hladilna sredstva, je treba preveriti naslednje:
  - ali je količina polnitve ustrezna glede na velikost prostora, v katerem so nameščeni deli, ki vsebujejo hladilno sredstvo,
  - ali naprave in odprtine za prezračevanje delujejo ustrezno in neovirano,
  - če je uporabljen posredni hladilni tokokrog, je treba preveriti prisotnost hladilnega sredstva v sekundarnem tokokrogu,
  - ali so oznake na opremi vidne in čitljive; oznake in znake, ki niso čitljivi, je treba popraviti oz. obnoviti,
  - ali so hladilne cevi ali komponente nameščene v položaj, v katerem je malo verjetno, da bodo izpostavljene snovem, ki bi lahko povzročile korozijo komponent, ki vsebujejo hladilno sredstvo, razen če so te komponente izdelane iz materialov, ki so sami po sebi odporni na korozijo ali če so te komponente ustrezno zaščitene pred takšno korozijo.

Varnostna opozorila

POZOR!

6-9 Preverjanje električnih naprav

- Popravilo in vzdrževanje električnih komponent mora vsebovati tudi začetne varnostne preskuse ter postopke za preverjanje oz. pregled komponent.
- Če je prišlo do napake, ki bi lahko ogrozila varnost, potem tokokroga ni dovoljeno priključiti na kakršen koli vir napajanja z električno energijo, dokler ni takšna napaka ustrezno odpravljena.
- Če napake ni možno odpraviti takoj, nadaljevanje delovanja pa je nujno, je treba uporabiti ustrezno začasno rešitev.
- O tem je treba poročati lastniku opreme, tako da so o tem obveščene vse zadevne osebe oz. stranke.
- Začetni varnostni preskusi obsegajo:
  – ali so kondenzatorji izpraznjeni; to je treba storiti varno, da ne pride do iskrenja;
  – ali je med polnjenjem, zajemom uporabljenega hladilnega sredstva ali med praznjenjem oz. čiščenjem sistema katera od živih električnih komponent ali kakšen del žive električne napeljave (komponente ali napeljava pod napetostjo) izpostavljen;
  – ali je ozemljitvena povezava neprekinjena.

7. Popravila zatesnjenih komponent

- Med popravili zatesnjenih komponent je treba vse vire napajanja z električno energijo odklopiti od opreme, na kateri potekajo dela, preden odstranite zatesnjene pokrove ipd.
- Če je res nujno, da je med servisiranjem oprema priključena na vir napajanja z električno energijo, je treba na najbolj kritično točko namestiti stalno delujočo napravo za zaznavanje puščanja oz. uhajanja, ki bo opozorila na potencialno nevarno situacijo.
- Posebno pozornost je treba posvetiti naslednjim vidikom, da tako poskrbite, da z deli na električnih komponentah ne spreminjate ohišja na način, ki bi vplival na raven zaščite.
- To vključuje poškodbe kablov, preveliko število povezav, terminale, ki ne ustrezajo izvirnim specifikacijam, poškodbe tesnil, neustrezno namestitev kabelskih uvodnic ali sponk itd.
- Poskrbite, da je naprava varno pritrjena.
- Poskrbite, da tesnila ali tesnilni materiali niso dotrajani do te mere, da več ne bi preprečevali vdora vnetljivih hlapov ali plinov.
- Nadomestni deli morajo ustrezati proizvajalčevim specifikacijam.
  OPOMBA:
  Uporaba silikonskih tesnil lahko omejuje učinkovitost nekaterih naprav za zaznavanje puščanja oz. uhajanja.
  Komponent, ki so same po sebi varne, ni treba izolirati, preden začnete z delom na njih.

8. Popravilo varnih komponent

- Tokokrogu ne dodajajte trajnih induktivnih ali kapacitivnih bremen, ne da bi pred tem poskrbeli, da s tem ne bosta presežena največja napetost in tok, dovoljena za opremo, ki jo uporabljate.
- Varne komponente (komponente, ki so same po sebi varne), so edine, na katerih lahko delate, medtem ko so pod napetostjo in so v ozračju prisotne vnetljive snovi. Testna naprava mora imeti ustrezne specifikacije.
- Posamezne komponente zamenjujte samo z deli, ki jih navaja proizvajalec.
- V primeru dela na drugih delih lahko pride do vžiga hladilnega sredstva v ozračju, če je pred tem prišlo do puščanja oz. uhajanja le-tega.

Varnostna opozorila

POZOR!

9. Napeljava kablov

- Preverite, ali so kabli obrabljeni, če je na njih prišlo do korozije, če so izpostavljeni čezmernemu pritisku, vibracijam, ostrim robovom ali drugim škodljivim okoljskim učinkom.
- Med preverjanjem upoštevajte tudi učinke staranja in neprestanih vibracij zaradi virov, ko so kompresorji ali ventilatorji.

10. Zaznavanje vnetljivih hladilnih sredstev

- Nikoli ne uporabite potencialnih virov vžiga za iskanje ali zaznavanje puščanja oz. uhajanja hladilnega sredstva.
- Prav tako ne uporabljajte halogenidnega gorilnika (ali katere koli druge naprave za zaznavanje, ki uporablja odprt ogenj).

11. Metode zaznavanja puščanja oz. uhajanja

- Naslednje metode zaznavanja puščanja oz. uhajanja veljajo kot sprejemljive za sisteme, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva:
  - Za zaznavanje uhajanja vnetljivih hladilnih sredstev uporabljajte elektronske detektorje puščanja oz. uhajanja; vendar je možno, da njihova občutljivost ni ustrezna ali da jih je treba ponovno umeriti. (Opremo za zaznavanje uhajanja je treba umeriti v območju brez hladilnih sredstev.)
  - Poskrbite, da detektor ne bo potencialni vir vžiga ter da je primeren za hladilno sredstvo, ki ga uporabljate.
  - Opremo za zaznavanje puščanja oz. uhajanja je treba nastaviti kot odstotek LFL hladilnega sredstva in jo je treba umeriti za uporabljeno hladilno sredstvo, prav tako pa je treba potrditi ustrezen odstotek plina (največ 25 %).
  - Tekočine za zaznavanje puščanja oz. uhajanja so primerne za uporabo z večino hladilnih sredstev, vendar pa se izogibajte uporabi detergentov, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči korozijo bakrenih cevi.
  - Če sumite, da hladilno sredstvo kje uhaja, odstranite oz. ugasnite vse vire odprtega ognja.
  - Če ugotovite puščanje oz. uhajanje hladilnega sredstva, zaradi katerega je potrebno spajkanje, potem je treba iz sistema izprazniti in zajeti vse hladilno sredstvo ali pa ujeti in (z ventili) povsem izolirati hladilno sredstvo v delu sistema, ki se nahaja dovolj daleč stran od mesta puščanja oz. spajkanja.
  - Tako pred in med postopkom spajkanja je treba skozi sistem spuščati dušik brez kisika (OFN).

12. Odstranitev in odvajanje

- Med posegi v hladilni tokokrog, ki so potrebni za popravila ali za kakršen koli drug namen, je treba upoštevati običajne postopke.
- Pomembno je, da upoštevate najboljšo prakso in možnost vnetljivosti.
- Upoštevajte naslednji postopek:
  - odstranite hladilno sredstvo,
  - očistite tokokrog z inertnim plinom,
  - izpraznite tokokrog (odstranite hladilno sredstvo),
  - ponovno očistite z inertnim plinom,
  - odprite tokokrog z rezanjem ali spajkanjem.

Varnostna opozorila

POZOR!

- Uporabljeno hladilno sredstvo zajemite v ustrezne jeklenke.
- Sistem je treba izprati z dušikom brez kisika (OFN), saj tako poskrbite, da je aparat varen.
- Ta postopek bo morda treba ponoviti večkrat.
- Za to opravilo ne uporabljajte stisnjenega zraka ali kisika.
- Sistem izperete tako, da z dušikom brez kisika (OFN) odpravite vakuum v sistemu, nato pa ga polnite, dokler ni dosežen delovni tlak, nato spet odzračite vsebino v ozračje, in končno spet vzpostavite vakuum.
- Ta postopek ponavljajte, dokler v sistemu ni več hladilnega sredstva. Ko uporabite zadnjo polnitev z dušikom brez kisika (OFN), je treba sistem odzračiti do atmosferskega tlaka, da omogočite delo.
- To opravilo je nujno, če nameravate spajkati cevi.
- Poskrbite, da odprtina za vakuumsko črpalko ni v bližini virov vžiga in da je zagotovljeno zadostno prezračevanje.

13. Postopki polnjenja

- Poleg običajnih postopkov polnjenja je treba upoštevati tudi naslednje zahteve.
  - Poskrbite, da med uporabo opreme za polnjenje ne pride do kontaminacije z različnimi hladilnimi sredstvi.
  - Cevi ali linije naj bodo čim krajše, da bo tudi količina hladilnega sredstva v njih čim manjša.
  - Jeklenke naj stojijo pokončno.
  - Pred polnjenjem sistema s hladilnim sredstvom poskrbite, da bo hladilni sistem ozemljen.
  - Po končanem polnjenju označite sistem (če še ni označen).
  - Bodite izredno previdni, da ne prenapolnite hladilnega sistema.
- Pred ponovnim polnjenjem sistema ga je treba tlačno preveriti z dušikom brez kisika (OFN).
- Po koncu polnjenja in pred zagonom oz. začetkom uporabe je treba preveriti, če sistem kje pušča.
- Preden zapustite kraj dela oz. namestitve, ponovno preverite, če sistem kje pušča.

14. Prenehanja uporabe

- Preden izvedete ta postopek, je bistveno, da serviser v celoti pozna opremo oz. napravo ter vse podrobnosti v zvezi z njo.
- Priporočamo, da upoštevate dobre prakse in vsa uporabljena hladilna sredstva izpraznite ter zajamete varno.
- Preden izvedete opravilo, vzemite vzorec olja in hladilnega sredstva, če bi bila pred ponovno uporabo zajetega hladilnega sredstva potrebna analiza. Bistveno je, da je pred začetkom opravila na voljo vir električne energije.

  a) Seznanite se z opremo in njenim delovanjem.

  b) Električno izolirajte sistem.

SI

Varnostna opozorila

PAŽNJA!

c) Preden začnete s postopkom, se prepričajte:
- da je, če je to potrebno, na voljo oprema za mehansko ravnanje z jeklenkami hladilnega sredstva;
- da je na voljo vsa osebna zaščitna oprema in da je ta pravilno uporabljena;
- da je postopek zajema uporabljenega hladilnega sredstva ves čas pod nadzorom ustrezno usposobljene osebe;
- da oprema za zajem uporabljenega hladilnega sredstva ter jeklenke ustrezajo zadevnim standardom.

d) Izčrpajte hladilni sistem, če je to možno.

e) Če vakuumiranje ni možno, zagotovite razvejani priklop, da lahko hladilno sredstvo odstranjujete iz različnih delov sistema.

f) Poskrbite, da je jeklenka pred začetkom odstranjevanja in zajema uporabljenega hladilnega sredstva postavljena na tehtnico.

g) Zaženite aparat za odstranjevanje hladilnega sredstva in ga uporabljajte v skladu s proizvajalčevimi navodili.

h) Ne prenapolnite jeklenk. (Napolnjenost naj ne presega 80 % prostornine).

i) Ne presezite maksimalnega delovnega tlaka jeklenke – tudi začasno ne.

j) Ko pravilno napolnite jeklenke in je postopek končan, poskrbite, da bodo jeklenke in vsa oprema takoj odstranjene s kraja del ter da bodo vsi izolacijski ventili na opremi zaprti.

k) Zajetega uporabljenega hladilnega sredstva ne polnite v drug hladilni sistem, dokler ni očiščeno in preverjeno.

15. Označevanje

- Opremo je treba ustrezno označiti in na oznaki navesti, da je bila vzeta iz uporabe in da je hladilno sredstvo iz nje odstranjeno.
- Na tej oznaki morata biti tudi datum in podpis.
- Poskrbite, da bodo na opremi oznake, na katerih je navedeno, da oprema vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo.

16. Zajem uporabljenega hladilnega sredstva

- Pri odstranjevanju hladilnega sredstva iz sistema, bodisi zaradi servisiranja bodisi zaradi prenehanja uporabe opreme, priporočamo upoštevanje dobre prakse in varnega odstranjevanja vseh uporabljenih hladilnih sredstev.
- Ko prenašate oz. zajemate hladilno sredstvo v jeklenke, poskrbite, da boste uporabljali samo ustrezne jeklenke za zajem uporabljenega hladilnega sredstva.
- Poskrbite, da imate na voljo zadostno število jeklenk za količino skupnega hladilnega sredstva v sistemu.
- Vse jeklenke, ki jih nameravate uporabiti, morajo biti namenjene polnjenju z uporabljenim hladilnim sredstvom in označene za ustrezno vrsto hladilnega sredstva (t. j. posebne jeklenke za polnjenje z uporabljenim hladilnim sredstvom).
- Jeklenke morajo biti opremljene z razbremenilnim ventilom ter ustreznim zapornim ventilom, ki morata ustrezno delovati.
- Prazne jeklenke za uporabljeno hladilno sredstvo odstranite in, če je možno, pred polnjenjem z uporabljenim hladilnim sredstvom ohladite.
- Oprema za zajem uporabljenega hladilnega sredstva mora biti v dobrem stanju in delujoča. Priložena ji

Varnostna opozorila

POZOR!

morajo biti navodila za opremo, ki jo boste uporabili. Oprema mora biti primerna za zajem uporabljenih vnetljivih hladilnih sredstev.

- Poleg tega morate imeti na voljo komplet umerjenih in dobro delujočih tehtnic.
- Cevi morajo biti opremljene s spojnicami za odklop, ki ne puščajo in so delujoče ter v dobrem stanju.
- Pred uporabo aparata za zajem uporabljenega hladilnega sredstva, preverite, če je ta v zadovoljivem stanju in če ustrezno deluje, če je bil ustrezno vzdrževan in če so z njim povezane električne komponente ustrezno zatesnjene, da je preprečena nevarnost vžiga v primeru uhajanja hladilnega plina.
- Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.
- Zajeto uporabljeno hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju hladilnega sredstva v ustrezni jeklenki za zajem uporabljenega hladilnega sredstva, ob tem pa je treba poskrbeti tudi za ustrezno obvestilo o prevozu odpadka.
- Ne mešajte hladilnih sredstev v napravah za zajem uporabljenih hladilnih sredstev, še zlasti ne v jeklenkah.
- Če je treba odstraniti tudi kompresorje ali olja kompresorjev, poskrbite, da so ta odstranjena v sprejemljivem obsegu, da zagotovite, da v mazivu ni ostalo vnetljivo hladilno sredstvo.
- Postopek zajema uporabljenega hladilnega sredstva je treba izvesti, preden vrnete kompresor dobavitelju.
- Za pospešitev tega postopka je dovoljeno samo električno segrevanje ohišja kompresorja.
- Ko iz sistema izpuščate olje, to storite na varen način.

POZOR!

- Ko premikate ali selite klimatsko napravo, se z izkušenimi serviserji posvetujte o odklopu in ponovni namestitvi aparata.
- Pod notranjo ali zunanjo enoto ne postavljajte nobenih drugih električnih naprav ali gospodinjskih predmetov. Kondenzat, ki odteka z aparata, lahko le-tega zmoči ter povzroči premoženjsko škodo ali napake pri delovanju.
- Ne uporabljajte dodatnih sredstev za pospešitev postopka odtajanja ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Aparat hranite v prostoru, v katerih ni neprestano delujočih virov vžiga (na primer odprtega ognja, delujočega aparata na plin ali delujočega električnega grelnika).
- Ne prebadajte in ne sežigajte aparata.
- Upoštevajte, da hladilna sredstva nimajo nujno svojega vonja.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin.
- Aparat je treba hraniti v dobro prezračenem prostoru, katerega velikost ustreza velikosti prostora, opredeljeni za delovanje aparata.
- Aparat hranite v prostoru, v katerih ni neprestanega odprtega ognja (na primer delujočega aparata na plin) ali virov vžiga (npr. delujočega električnega grelnika).
- Aparat hranite tako, da preprečite morebitne mehanske poškodbe.

Varnostna opozorila

POZOR!

- Vse osebe, ki delajo s hladilnim tokokrogom ali ki posegajo vanj, morajo imeti veljaven certifikat, ki ga izda ustrezen ocenjevalni organ, priznan znotraj zadevne panoge, ki potrjuje usposobljenost teh oseb in jih pooblašča za varno ravnanje s hladilnimi sredstvi v skladu s specifikacijami za ocenjevanje, priznanimi v okviru panoge.
- Servisiranje sme opraviti samo proizvajalec opreme, v skladu s priporočili.
- Vzdrževanje in popravila, ki terjajo pomoč drugega usposobljenega osebja, je treba opraviti pod nadzorom osebe, ki je usposobljena za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.
- Ne uporabljajte dodatnih sredstev za pospešitev postopka odtajanja ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Aparat namestite, uporabljajte in hranite v prostoru s površino, večjo od:
  +AP-09CR4GN*S00 (8.2 m^2), +AP-09HR4GN*S00 (8.2 m^2),
  +AP-12CR4GF*S00 (13.6m^2), +AP-12HR4GF*S00 (14.4m^2),
- Napeljava cevi mora ustrezati nacionalnim predpisom glede plinskih napeljav.
- Prostori, v katerih se nahajajo cevi oz. napeljave za hladilna sredstva, morajo ustrezati nacionalnim predpisom.
- Maksimalna polnitev s hladilnim sredstvom je 0,936 kg.
- Mehanski konektorji, uporabljeni v zaprtih prostorih, morajo ustrezati standardu ISO 14903. Kadar ponovno uporabljate (oz. ko uporabljate rabljene) mehanske konektorje v zaprtih prostorih, je treba tesnilne dele obnoviti. Ko v zaprtih prostorih uporabljate spoj z zavihkom, je spoj z zavihkom ponovno sestaviti.
- Instalacijskih posegov na cevni napeljavi naj bo čim manj.
- Mehanski priključki morajo biti dostopni za namene vzdrževanja.

SI

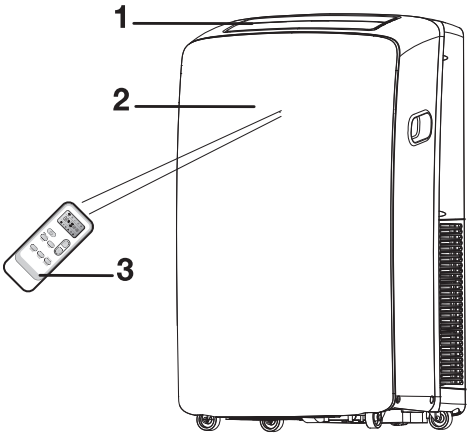
Pojasnilo simbolov, prikazanih na notranji ali zunanji enoti.

	**OPOZORILO**	Ta simbol označuje, da aparat uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo uhaja in je izpostavljeno ognju ali drugemu zunanjemu vplivu, katero bi povzročilo vžig.
	**POZOR!**	Ta simbol označuje, da je treba pozorno prebrati uporabniški priročnik.
	**POZOR!**	Ta simbol označuje, da mora z aparatom ravnati ustrezno usposobljen serviser, v skladu s priročnikom za namestitev.
	**POZOR!**	Ta simbol označuje, da so na voljo informacije, na primer v obliki uporabniškega priročnika ali priročnika za namestitev.

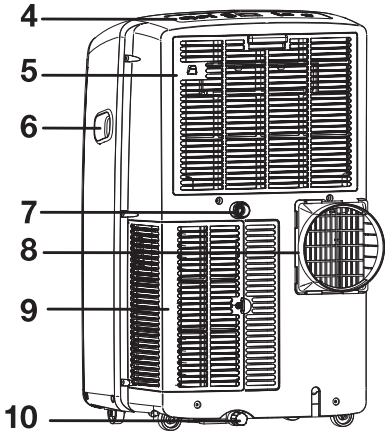
Parametri varovalk za aparat:
+AP-12CR4GF*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-12HR4GF*S00 (T 3.15A, 250V),
+AP-09CR4GN*S00 (T 3.15A, 250V), +AP-09HR4GN*S00 (T 3.15A, 250V).

Deli aparata

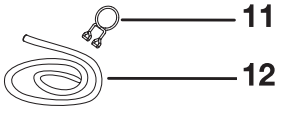
Prednja stran



Hrbtna stran



1. Odprtina za izpust hladnega zraka
2. Sprejemnik signala
3. Daljinski upravljalnik
4. Nadzorna plošča
5. Odprtina za zajem zraka za izparilnik
6. Ročaj za prenašanje
7. Sekundarni priključek za odvajanje vode
8. Odprtina/priključek za cev za odvod zraka
9. Odprtina za zajem zraka za kondenzator
10. Primarni priključek za odvajanje vode
11. Spojka cevi za odvajanje vode (modeli s toplotno črpalko)
12. Cev za odvajanje vode (modeli s toplotno črpalko)



Slike v tem priročniku temeljijo na zunanjem videzu standardnega modela.
Lahko se razlikujejo od klimatske naprave, ki ste jo izbrali.

Varnost klimatske naprave

Vaša varnost in varnost drugih sta zelo pomembni.

V tem priročniku ter na samem aparatu so podana mnoga pomembna sporočila glede varnosti. Preberite in vedno upoštevajte vsa varnostna priporočila.



To je simbol, ki opozarja na varnost.
Ta simbol vas opozarja na potencialne nevarnosti, zaradi katerih lahko pride do telesne poškodbe ali smrti vas ali koga drugega.
Ob vseh varnostnih sporočilih bo tudi simbol, ki opozarja na varnost, ter bodisi beseda "NEVARNOST" bodisi "OPOZORILO". Ti dve besedi imata naslednji pomen:

⚠ NEVARNOST **Če takoj ne upoštevate teh navodil, lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe.**

⚠ OPOZORILO **Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe.**

Vsa varnostna sporočila bodo navedla, kaj je potencialna nevarnost, kako zmanjšati možnost poškodbe ter kaj se lahko zgodi, če ne upoštevate navodil.

SI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO: Da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali poškodbe med uporabo svoje klimatske naprave, upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe:

- Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.
- Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
- Ne uporabljajte pretvornikov.
- Ne uporabljajte podaljškov.
- Pred servisiranjem odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja.
- Klimatsko napravo naj premikata in namestita vsaj dve osebi.

SHRANITE TA NAVODILA.

ODLAGANJE ODSLUŽENEGA APARATA

- Preden zavržete aparat, odstranite baterijske vložke in jih varno zavrzite, tako da omogočite njihovo recikliranje.
- Ko želite zavreči aparat, se posvetujte s trgovcem. Če neustrezno odstranite cevi, lahko pride do puščanja hladilnega sredstva. Prosimo, odložite embalažo tega proizvoda na okolju prijazen in odgovoren način ter poskrbite za njeno recikliranje.
- Nikoli ne shranjujte ali prevažajte klimatske naprave obrnjene naokrog (z zgornjim delom navzdol) ali na stranici, saj lahko sicer pride do poškodb kompresorja.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani majhnih otrok in posebej šibkih oz. nemočnih oseb. Pri malih otrocih lahko v primeru neprimernega ravnanja pride do poškodb. Nadzorujte male otroke, da se ne bi igrali z aparatom. Uhajanje hladilnega sredstva v ozračje je škodljivo za okolje.

Zahteve glede namestitve

Orodja in deli

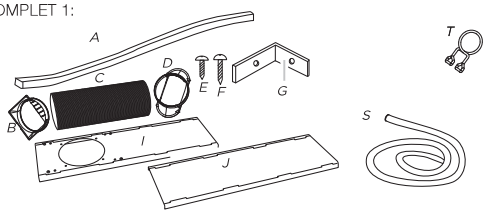
Pred začetkom namestitve zberite potrebna orodja in dele.
Preberite in upoštevajte navodila za uporabo vseh orodij, omenjenih v tem priročniku.

Potrebna orodja

- Križni izvijač (Phillips)
- Žaga
- Škarje
- Svinčnik
- Baterijski vijačnik in sveder 1/8"

Priloženi deli

Aparatu je priložen en komplet za namestitev prenosne klimatske naprave.
Glejte poglavje "Namestitev prenosne klimatske naprave" (str. 4–8).
KOMPLET 1:

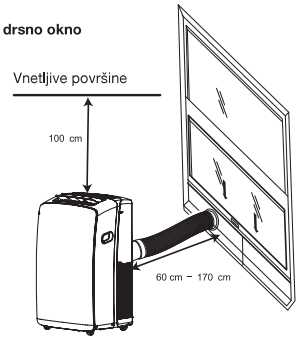


A. Penasto tesnilo
B. Prilagoditvena spojnica
C. Fleksibilna odzračevalna cev
D. Okenski prilagoditveni priključek
E. Vijaka 1/2" (2)
F. Lesni vijaki (4)
G. Konzola za zaklepanje okna (2)
I. Zunanja drsna letev
J. Notranja drsna letev
S. Odvodna cev za vodo (1) (način za ogrevanje)
T. Sponka odvodne cevi za vodo (1) (način za ogrevanje)

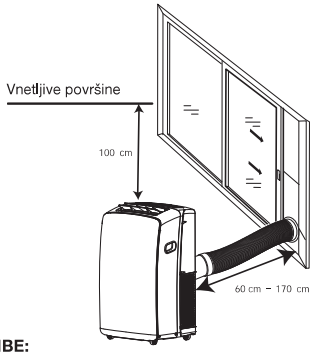
Zahteve glede kraja namestitve

OPOMBE:
- Fleksibilna odzračevalna cev omogoča namestitev klimatske naprave med 60 in 170 cm proč od okna ali vrat. Pri aparatih z dodatnimi grelniki mora razdalja med aparatom in najbližjo vnetljivo površino znašati vsaj 100 cm.
- Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe.

Navpično drsno okno



Vodoravno drsno okno



OPOMBE:
- Da zagotovite ustrezno prezračevanje, poskrbite, da bo razdalja med odprtino za odzračevanje in steno ali drugo oviro vsaj 60 cm.
- Ne prekrivajte odprtine za odzračevanje (odvod zraka).
- Zagotovite preprost dostop do ozemljene tržilne vtičnice.

Zahteve glede napajanja z električno energijo

⚠ OPOZORILO



Nevarnost električnega udara!

Aparat priključite na ozemljeno tržilno vtičnico.
Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
Ne uporabljajte pretvornikov.
Ne uporabljajte podaljškov.
Če tega ne storite, lahko pride do smrti, požara ali električnega udara.

- Prenosno klimatsko napravo priključite na ozemljeno tržilno vtičnico z varovalko 220–240 V, 50 Hz, 20 A.
- Priporočamo uporabo varovalke ali odklopnika s časovnim zamikom.
- Vse električne povezave morajo ustrezati lokalnim in nacionalnim predpisom glede električnih povezav, opraviti pa jih mora ustrezno usposobljen strokovnjak za električne napeljave. V primeru kakršnih koli vprašanj se obrnite na ustrezno usposobljenega strokovnjaka za elektrotehniko.

Navodila za namestitev

Odstranite embalažo s klimatske naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost velike teže

Klimatsko napravo naj premikata in namestita vsaj dve osebi.
Če tega ne storite, lahko pride do poškodbe hrbta ali drugih poškodb.

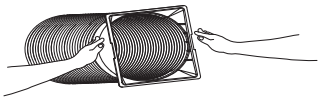
Odstranite embalažni material
- Odstranite in zavrzite/reciklirajte embalažne materiale.
- Odstranite lepilni trak in ostanke lepila s površin klimatske naprave, preden jo vklopite. S prsti vtrite majhno količino tekočega detergenta za ročno pomivanje posode čez ostanke lepila. Pobrišite s toplo vodo in posušite.
- Za odstranjevanje lepilnega traku ali lepila ne uporabljajte ostrih pripomočkov, alkohola oz. alkoholne raztopine za razkuževanje, vnetljivih tekočin ali grobih čistil. Ti proizvodi lahko poškodujejo površino vaše klimatske naprave.
- S klimatsko napravo ravnajte nežno.

Namestitev lokalne klimatske naprave (na oknu)

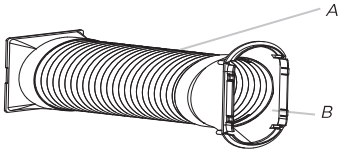
Namestitev odzračevalne cevi in prilagoditvenega priključka

1. Pripeljite klimatsko napravo na želeno mesto. Glejte poglavje "Zahteve glede kraja namestitve".

2. Pritrdite prilagoditveno spojnico na fleksibilno odzračevalno cev. Obrnite jo v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjena.



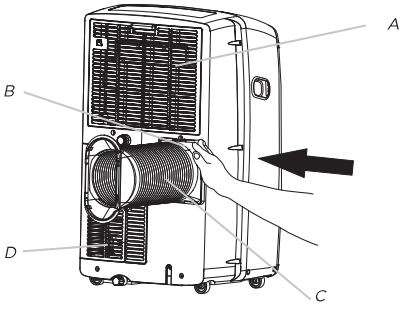
3. Pritrdite okenski prilagoditveni priključek na fleksibilno odzračevalno cev. Obrnite ga v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjen.



A. Fleksibilna odzračevalna cev
B. Okenski prilagoditveni priključek

4. Vstavite prilagoditveno spojnico v režo na hrbtni strani klimatske naprave.

5. Potisnite jo navzdol, da čvrsto pritrdite odzračevalno cev.

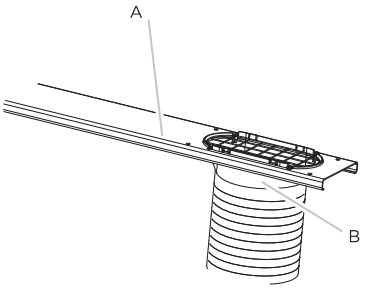


A. Odprtina za zajem zraka za izparilnik
B. Prilagoditvena spojnica
C. Fleksibilna odzračevalna cev
D. Odprtina za zajem zraka za kondenzator

Namestitev skozi okno

Vaš komplet drsnih letev je zasnovan tako, da se prilega večini standardnih navpičnih in vodoravnih drsnih oken. Pripeljite klimatsko napravo na želeno mesto. Glejte poglavje "Zahteve glede kraja namestitve".

1. Vstavite okenski prilagoditveni priključek odzračevalne cevi v režo na kompletu okenskih drsnih letev.

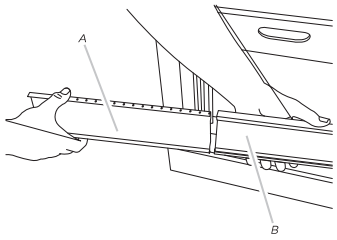


A. Okenska drsna letev
B. Okenski prilagoditveni priključek

SI

2. Odprite okno.

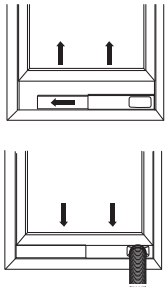
3. Izmerite okensko odprtino (širino okna).
- Če je odprtina okna preozka za komplet okenskih drsnih letev, odstranite notranji del drsne letve z kompleta okenskih drsnih letev.



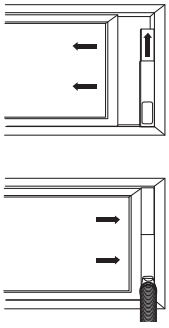
A. Notranja drsna letev B
B. Zunanja drsna letev

- Z žago odrežite notranjo drsno letev, tako da se prilega okenski odprtini (širini okna).
- Notranjo drsno letev potisnite v zunanjo drsno letev kompleta okenskih drsnih letev.

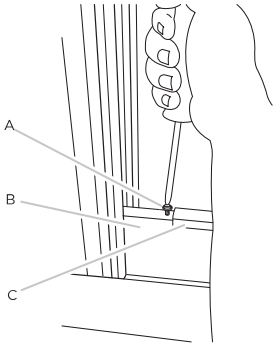
4. Komplet okenskih drsnih letev namestite v okensko odprtino in ga razširite, tako da se prilega širini okna. Prepričajte se, da je dežni pokrov na zunanji strani okna.



OPOMBA: Pri namestitvi na okna z okenskim krilom lahko komplet okenskih drsnih letev namestite navpično, tako da se komplet okenskih drsnih letev odpira pri dnu.

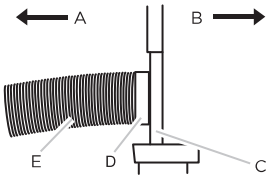


5. Vstavite vijak 1/2" (priložena sta 2) v luknjo na notranji drsni letvi, ki je najbliže koncu zunanje drsne letve ...



A. Vijak 1/2" (priložena sta 2)
B. Notranja drsna letev
C. Zunanja drsna letev

6. Zaprite okno na komplet okenskih drsnih letev, da jih pritrdite.



A. Smer proti prenosni klimatski napravi
B. Zunaj
C. Okenska drsna letev
D. Okenski prilagoditveni priključek
E. Fleksibilna odzračevalna cev

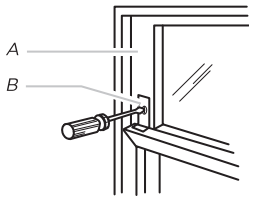
SI

Celotna namestitev

1. Konzolo za zaklepanje okna postavite na vrh spodnjega okna in jo naslonite na zgornji okenski okvir (fiksni del navpičnega drsnega okna).

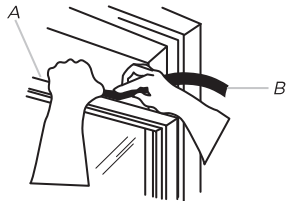
2. S svedrom 1/8" izvrtajte delno luknjo skozi odprtino v konzoli.

3. Z lesnim vijakom (priloženi so 4) pritrdite konzolo za zaklepanje okna na zgornji okenski okvir, da tako pritrdite okno.



A. Zgornji okenski okvir
B. Konzola za zaklepanje okna

4. Vstavite penasto tesnilo za zgornji rob spodnjega okenskega okvirja (drsni del navpičnega drsnega okna) in ga naslonite na steklo zgornjega okenskega okvirja (fiksnega dela navpičnega drsnega okna).



A. Zgornji del spodnjega okenskega okvirja
B. Penasto tesnilo

⚠ OPOZORILO



Nevarnost električnega udara!

Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.
Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
Ne uporabljajte pretvornikov.
Ne uporabljajte podaljškov.
Če tega ne storite, lahko pride do smrti, požara ali električnega udara.

5. Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.

SI

Uporaba lokalne klimatske naprave

S pravilno uporabo svoje klimatske naprave zagotovite najboljše možne rezultate.
V tem razdelku je opisano pravilno delovanje klimatske naprave.

POMEMBNO:
- Na prikazovalniku klimatske naprave je prikazana nastavljena temperatura.
- Samo, ko je aparat v stanju pripravljenosti, je na prikazovalniku prikazana temperatura okolice.
- Ko spreminjate način delovanja, medtem ko klimatska naprava deluje, se bo kompresor zaradi zaščite zaustavil in ponovno vklopil po določenem času.
- Če v tem času pritisnete kateri koli gumb, se kompresor ne bo ponovno zagnal še naslednjih 3 do 5 minut.
- V načinu za hlajenje ali sušenje, se bom ventilator kompresorja in kondenzatorja zaustavil, ko temperatura v prostoru doseže nastavljeno temperaturo.

OPOMBA:
V primeru prekinjenega napajanja z električno energijo bo klimatska naprava, ko se napajanje ponovno vzpostavi, delovala z enakimi nastavitvami kot prej.

Pogoji delovanja

HLAJENJE	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 21 °C–35 °C.
OGREVANJE	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 7 °C–20 °.
SUŠENJE	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 19 °C–35 °C.

Pri nekaterih aparatih je dovoljeno tudi delovanje izven teh temperaturnih območij. V specifičnih situacijah se, prosimo, posvetujte s prodajalcem. Če klimatska naprava dlje časa deluje v načinu za HLAJENJE ali SUŠENJE, med tem ko so vrata in okna odprta, relativna vlažnost pa presega 80 %, lahko iz odvodne odprtine kaplja kondenzat.

Zagon vaše lokalne klimatske naprave



OPOMBA: Simboli se lahko razlikujejo od simbolov na teh modelih, a funkcije so podobne.

1. Izberite način delovanja. Glejte razdelek "MODE" (način delovanja).
2. Izberite hitrost delovanja ventilatorja. Glejte razdelek "FAN" (ventilator).
3. Nastavite temperaturo. Glejte razdelek "TEMPERATURA".
4. Pritisnite tipko "POWER", da zaženete delovanje klimatske naprave.



POWER

OPOMBA:
Ko vklopite klimatsko napravo, bo ta začela delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Samo če aparat deluje v izjemno vlažnem ozračju, se bo v rezervoarju v notranjosti aparata nabirala voda. Ko se rezervoar napolni, se delovanje klimatske naprave zaustavi. Na prikazovalniku se izpiše oznaka "E5", ki vas obvešča, da je treba izprazniti notranji rezervoar za kondenzat.

Način delovanja

Načini delovanja:
1. Pritisnite in spustite tipko MODE, dokler ne utripa simbol za želeno nastavitev.



MODE

2. Izbirajte med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).
   Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.
   S pritiskom na tipki plus ali minus nastavite temperaturo.
   Izbirajte med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).
   Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.
   S pritiskom na tipki plus ali minus nastavite temperaturo.

COOL

Sušenje (Drying) – V tem načinu delovanja naprava izsušuje zrak v prostoru. Klimatska naprava samodejno izbere temperaturo. Ventilator deluje le pri nizki hitrosti.

DRY

OPOMBA: Načina za sušenje ne uporabljajte za hlajenje prostora oz. sobe. Samo ventilator (Fan Only) – Deluje samo ventilator. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.

FAN

Ogrevanje (Heating) – V tem načinu klimatska naprava ogreva prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja. S pritiskom na tipki PLUS ali MINUS nastavite temperaturo.

HEAT

OPOMBA: Način za ogrevanje ni na voljo pri modelih klimatskih naprav, ki so namenjeni samo hlajenju.

Hitrost delovanja ventilatorja

1. Pritisnite in spustite tipko FAN (ventilator), da izberete želeno hitrost delovanja ventilatorja.



FAN

2. Izbirajte med visoko (High), srednjo (Mid) in nizko (Low) hitrostjo. Samodejni način (Auto) – samodejno nadzira hitrost delovanja ventilatorja glede na trenutno temperaturo prostora in nastavljeno oz. želeno temperaturo.

Visoka (High) – najvišja hitrost delovanja ventilatorja

HIGH

Srednja (Mid) – običajna hitrost delovanja ventilatorja

MED

Nizka (Low) – najnižja hitrost delovanja ventilatorja

LOW

SI

Temperatura

S pritiskom na tipko PLUS povišate temperaturo. Pritisnite tipko PLUS enkrat, da povišate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



S pritiskom na tipko MINUS znižate temperaturo. Pritisnite tipko MINUS enkrat, da znižate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



OPOMBA:
V načinu za hlajenje lahko temperaturo nastavite v območju med 16 °C in 30 °C.
V načinu "samo ventilator" temperature ni mogoče nastaviti.

Tiho delovanje

Pritisnite tipko SILENT (Tiho), da aktivirate tih način delovanja klimatske naprave.

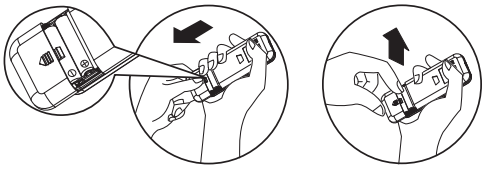


Ko na nadzorni plošči sveti signalna lučka SILENT (tiho delovanje), je način tihega delovanja vklopljen.

Uporaba daljinskega upravljalnika

Vstavljanje baterij

1. Odstranite pokrov prostora za baterije, tako da ga potisnete v smeri puščice.



2. Vstavite nove baterije. Prepričajte se, da sta pola (+) in (–) baterije ustrezno usmerjena.

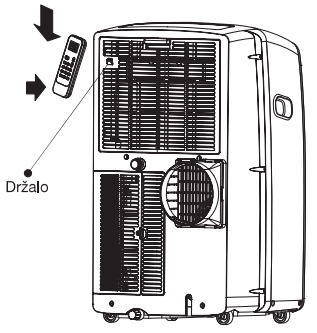
3. Ponovno namestite pokrov prostora za baterije, tako da ga potisnete nazaj na njegovo mesto.



OPOMBA:
- Uporabite dve bateriji LR03 AAA (1,5 V). Ne uporabljajte akumulatorskih baterij. Baterije zamenjajte z novimi baterijami istega tipa, ko postane prikazovalnik medel ali pa po šestih mesecih.
- Po menjavi baterij se nastavitve in programska ura daljinskega upravljalnika ponastavijo.

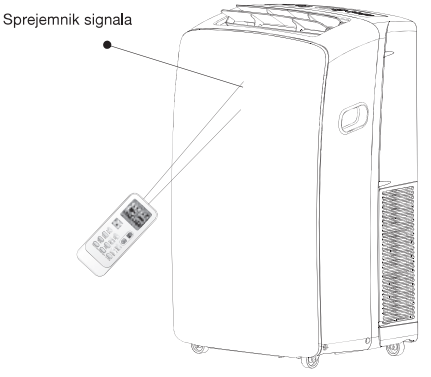
Nasvet za shranjevanje

Sponko na hrbtni strani aparata lahko uporabite za shranjevanje daljinskega upravljalnika.



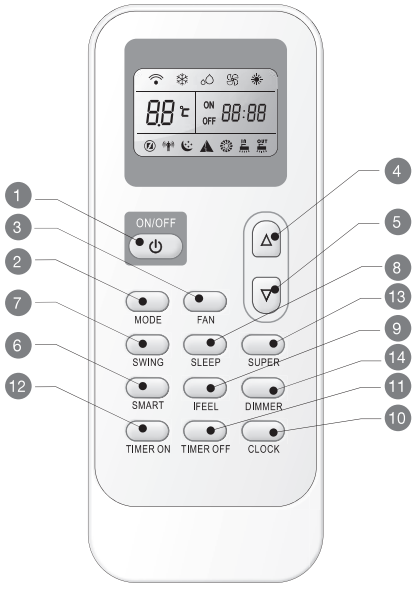
Kako uporabljati daljinski upravljalnik

Daljinski upravljalnik uporabite tako, da ga usmerite proti sprejemniku signala na klimatski napravi. Z daljinskim upravljalnikom lahko upravljate delovanje klimatske naprave z razdalje do 7 metrov (23 čevljev), in sicer tako, da daljinski upravljalnik usmerite proti sprejemniku signala na aparatu.



Daljinski upravljalnik

OPOMBA:
Dejanski videz daljinskega upravljalnika se lahko nekoliko razlikuje od prikazanega v tem priročniku.



Tipke in funkcije

Pritisnite tipko SILENT (Tiho), da aktivirate tih način delovanja klimatske naprave.

1	ON/OFF	Vklop/izklop	8	SLEEP	Časovno omejeno delovanje ("SLEEP")
2	MODE	Način delovanja	9	IFEEL	Temperaturni senzor na daljinskem upravljalniku ("i feel")
3	FAN	Ventilator	10	CLOCK	Ura
4	▲	Gor	11	TIMER OFF	Izklop programske ure
5	▼	Dol	12	TIMER ON	Vklop programske ure
6	SMART	Pametno delovanje ("SMART")	13	SUPER	Intenzivno delovanje ("SUPER")
7	SWING	Nihanje lopute za hladen zrak ("SWING")	14	DIMMER	Intenzivnost prikazovalnika ("DIMMER")

Pomen simbolov

Pomen simbolov na prikazovalniku LCD:

❄	Znak za hlajenje	⁂	Samodejna hitrost delovanja ventilatorja
💧	Znak za sušenje	⁂	Visoka hitrost delovanja ventilatorja
🌀	Znak za delovanje samo ventilatorja	⁂	Srednja hitrost delovanja ventilatorja
☀	Znak za ogrevanje	⁂	Nizka hitrost delovanja ventilatorja

▲	Znak za pametni način delovanja	(( ))	Prenos signala
	Znak za časovno omejeno delovanje	ON / OFF 88:88	Prikaz nastavitve programske ure
(( ))	Znak za način delovanja s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku		Prikaz ure (trenutnega časa)
ⓘ	Znak za intenzivno delovanje	88 ℃	Prikaz nastavljene temperature

Vklop ali izklop

Pritisnite na tipko ON/OFF (vklop/izklop), da vklopite ali izklopite aparat.



OPOMBA:
- Sprememba načina delovanja med delovanjem aparata. Včasih se aparat ne odzove takoj. Počakajte 3 minute.
- Počakajte 3 minute, preden ponovno zaženete aparat.

Način delovanja

1. Pritisnite tipko MODE tolikokrat, da utripa simbol za želeno nastavitev.



2. Izbirajte med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).
- Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (HIGH), srednjo (MID) ali nizko (LOW) hitrost ventilatorja.
- S pritiskom na tipki PLUS ali MINUS nastavite temperaturo.

❄

SI

- Sušenje (Drying) – V tem načinu delovanja naprava izsušuje zrak v prostoru. Klimatska naprava samodejno izbere temperaturo. Ventilator deluje le pri nizki hitrosti.
  OPOMBA: Načina za sušenje ne uporabljajte za hlajenje prostora oz. sobe. Če vam še ni udobno, lahko z daljinskim upravljalnikom povišate ali znižate temperaturo za do 2 °C.



- Samo ventilator (Fan Only) – Deluje samo ventilator. Pritisnite tipko FAN (ventilator), da nastavite hitrost delovanja ventilatorja.
  OPOMBA: V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.



- Ogrevanje (Heating) – V tem načinu klimatska naprava ogreva prostor. S pritiskom na tipko FAN (ventilator) nastavite hitrost delovanja ventilatorja. S pritiskom na tipki za povišanje ali znižanje temperature (TEMP) nastavite temperaturo.



Pametni način (SMART)

Ko pritisnete tipko za pametni način delovanja (SMART), se neposredno vklopi pametni način delovanja (delovanje z mehko logiko). V tem načinu delovanja se temperatura in hitrost delovanja ventilatorja samodejno nastavita v odvisnosti od dejanske temperature v prostoru.
Če želite preklicati pametni način delovanja, pritisnite tipko za izbiro načina delovanja (MODE).



Izbiro načina delovanja in temperature določi temperatura v prostoru.

Pri modelih z možnostjo ogrevanja

Temperatura v prostoru	**Način delovanja**	**Ciljna temperatura**
21 °C ali manj	OGREVANJE	22 °C
21–23 °C	SAMO VENTILATOR	
23–26 °C	SUŠENJE	Temperatura v prostoru se po 3-minutnem delovanju zniža za 2 °C.
Nad 26 °C	HLAJENJE	26 °C

Modeli samo z možnostjo hlajenja

Temperatura v prostoru	**Način delovanja**	**Ciljna temperatura**
23 °C ali manj	SAMO VENTILATOR	22 °C
23–26 °C	SUŠENJE	Temperatura v prostoru se po 3-minutnem delovanju zniža za 2 °C.
Nad 26 °C	HLAJENJE	26 °C

OPOMBA: V pametnem načinu delovanja (SMART) aparat samodejno uravnava temperaturo, zračni tok ter smer izpiha hladnega zraka. Če vam še ni udobno, lahko z daljinskim upravljalnikom povišate ali znižate temperaturo za do 2 °C.

Kaj lahko storite v načinu ⚠		
Vaš občutek	**Tipka**	**Nastavitev**
Neustrezno udobje zaradi neprimernega pretoka zraka.	 FAN	Hitrost delovanja notranjega ventilatorja se z vsakim pritiskom gumba spremeni, in sicer od visoke preko srednje do nizke hitrosti.
Neustrezno udobje zaradi neprimerne smeri zračnega toka.	 SWING	Če pritisnete tipko enkrat, se začne spreminjati naklon lopute, tako da spremeni smer zračnega toka. Ob naslednjem pritisku na tipko se nihanje lopute zaustavi.

INTENZIVNO DELOVANJE ("SUPER")

S tipko SUPER vklopite ali izklopite intenzivno hlajenje oz. ogrevanje.
1. Pritisnite tipko SUPER. Klimatska naprava samodejno nastavi najvišjo hitrost delovanja ventilatorja ter temperaturo 16 °C. Intenzivno ogrevanje deluje s samodejnim prilagajanjem hitrosti ventilatorja, temperatura pa je samodejno nastavljena na 30 °C.



2. Če želite izklopiti intenzivno delovanje, pritisnite katero koli tipko na daljinskem upravljalniku ali nadzorni plošči, razen tipk za vklop programske ure (Timer On), izklop programske ure (Timer Off), Uro (Clock), Intenzivnost zaslona (Dimmer), tipke za delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku (I Feel) ter tipke za spremembo naklona lopute (Swing).

OPOMBA:
- V načinu intenzivnega delovanja (SUPER) lahko nastavite smer zračnega toka (naklon lopute) ter programsko uro.
- V načinu intenzivnega delovanja pametni način delovanja (SMART) ni na voljo.
- V pametnem načinu delovanja (SMART) tipka za intenzivno delovanje (SUPER) nima učinka.

Hitro/intenzivno hlajenje



Hitro/intenzivno ogrevanje



Hitrost delovanja ventilatorja

1. S tipko FAN (ventilator) izberite želeno hitrost delovanja ventilatorja.



- V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.
- Trenutna temperatura prostora in nastavitev temperature

OPOMBA:
V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.



- Visoka (High) – najvišja hitrost delovanja ventilatorja



- Srednja (Mid) – običajna hitrost delovanja ventilatorja

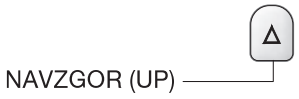


- Nizka (Low) – najnižja hitrost delovanja ventilatorja



Temperatura

- S pritiskom na tipko navzgor (UP) povišate temperaturo. Pritisnite tipko navzgor (UP) enkrat, da povišate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



- S pritiskom na tipko navzdol (DOWN) znižate temperaturo. Pritisnite tipko navzdol (DOWN) enkrat, da znižate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



OPOMBE:
- V načinu za hlajenje in ogrevanje lahko temperaturo nastavite v območju med 16 °C in 30 °C.
- V načinu "samo ventilator" temperature ni mogoče nastaviti.

Časovno omejeno delovanje (sleep)

Časovno omejeno delovanje (sleep) lahko nastavite v načinu za hlajenje, ogrevanje ali sušenje. Ta funkcija omogoča udobnejše okolje za spanec.



OPOMBA:
- **Aparat bo po 8 urah delovanja samodejno prenehal delovati.**
- **Hitrost delovanja ventilatorja se samodejno nastavi na nizko hitrost.**
- Če je v načinu za hlajenje trenutna temperatura prostora pod 26 °C, se bo temperatura v prvi uri po tem, ko aktivirate funkcijo časovno omejenega delovanja (Sleep), samodejno povišala za 1 °C, nato pa bo ostala nespremenjena. Če temperatura v prostoru znaša 26 °C ali več, se nastavljena temperatura ne bo spremenila.
- V načinu za ogrevanje se bo nastavljena temperatura tri ure neprestano zniževala, vendar za največ 3 °C; nato pa se bo ustalila

1. S pritiskom na tipko za izbiro načina delovanja (MODE) izberite hlajenje (Cooling), ogrevanje (Heating) ali sušenje (Dry).

   OPOMBA:
   Ko je izbran način delovanja samo z ventilatorjem ali pametni način delovanja (SMART), časovno omejenega delovanja ni mogoče nastaviti.

2. S pritiskom na tipki NAVZGOR ali NAVZDOL nastavite temperaturo.

3. Pritisnite tipko za izbiro časovno omejenega delovanja (SLEEP). Po 5 sekundah signalne lučke na nadzorni plošči začnejo svetiti manj intenzivno.

OPOMBA:
Ko je nastavljeno časovno omejeno delovanje, lahko nastavite temperaturo ter zračni pretok. Hitrost delovanja ventilatorja se samodejno nastavi na nizko hitrost. Po 5 sekundah signalne lučke na nadzorni plošči ponovno začnejo svetiti manj intenzivno.

4. Če želite izklopiti časovno omejeno delovanje, pritisnite tipko za izbiro časovno omejenega delovanja (SLEEP), tipko za izbiro načina delovanja (MODE), tipko za nastavitev hitrosti ventilatorja (FAN), tipko za vklop ali izklop (ON/OFF), tipko za izbiro intenzivnega delovanja (SUPER) ali pa počakajte 8 ur, da se funkcija časovno omejenega delovanja samodejno izklopi

   OPOMBA:
   Klimatska naprava se po tem, ko izklopite funkcijo časovno omejenega delovanja (SLEEP) vrne na prejšnje nastavitve.

TEMPERATURNI SENZOR NA DALJINSKEM UPRAVLJALNIKU (I FEEL)

Aktivira se senzor, vgrajen v daljinski upravljalnik. Ta senzor lahko zaznava temperaturo okolja in odda signal klimatski napravi, ki lahko nato prilagodi temperaturo tako, da zagotovi največje možno udobje.



OPOMBA:
S to tipko izberete način delovanja s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku. Če pritisnete tipko enkrat, bo delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku aktivirano. Po ponovnem pritisku na to tipko bo delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku izklopljeno. Če te funkcije ni možno izklopiti, prosimo, pritisnite to tipko in jo držite približno 5 sekund. Priporočamo, da daljinski upravljalnik postavite tako, da bo notranja enota klimatske naprave zlahka sprejela signal. Ko je klimatska naprava izklopljena, priporočamo, da izklopite delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku, da tako prihranite električno energijo.



INTENZIVNOST PRIKAZOVALNIKA ("DIMMER")

S tipko za nastavitev intenzivnosti prikazovalnika (DIMMER) lahko izklopite signalne lučke in prikazovalnik na klimatski napravi.



OPOMBA:
- Tudi če je osvetlitev izklopljena, se bo vklopila vsakič, ko klimatska naprava sprejme signal.

SI

Ura

1. Uro (trenutni čas) lahko nastavite s pritiskom na tipko za uro (CLOCK).



2. S tipkama NAVZGOR in NAVZDOL nastavite ustrezen čas.



3. Kok ponovno pritisnete tipko za uro (CLOCK), je trenutni čas nastavljen.

VKLOP/IZKLOP PROGRAMSKE URE

Programska ura je priročna, kadar za nekaj časa odhajate, a se želite vrniti v prostor oz. stanovanje s prijetno temperaturo.

OPOMBA: Programska ura je odvisna od nastavitve trenutnega časa oz. ure, zato najprej nastavite le-to.

Vklop programske ure
S tipko za vklop programske ure lahko samodejno vklopite klimatsko napravo ob nastavljenem času.
1. Pritisnite tipko za vklop programske ure (TIMER ON). Na prikazovalniku utripa "12:00".



2. S tipkama NAVZGOR in NAVZDOL nastavite želeni čas vklopa aparata.



- Pritisnite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL enkrat, da povečate ali zmanjšate nastavitev ure za 1 minuto.
- Če pritisnete in držite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL dve sekundi, se bo nastavitev ure spreminjala v korakih po 10 minut.
- Če pritisnete in držite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL dlje kot dve sekundi, se bo nastavitev ure spreminjala v korakih po 1 uro.

3. Ko je na prikazovalniku prikazan želeni čas vklopa, ga potrdite s pritiskom na tipko za vklop programske ure (TIMER ON).

   Zasliši se pisk in znak "ON" (vklop) preneha utripati.
   Na aparatu zasveti znak za programsko uro (TIMER).

4. Ko je želeni čas prikazan 5 sekund, bo na prikazovalniku daljinskega upravljalnika namesto želenega časa programiranega vklopa aparata prikazana ura oz. trenutni čas.

Preklic vklopa programske ure
Ponovno pritisnite tipko za vklop programske ure (TIMER ON). Zasliši se pisk in oznaka za programsko uro izgine. Vklop programske ure je tako preklican.

OPOMBE:
Na podoben način lahko nastavite tudi izklop delovanja klimatske naprave s funkcijo TIMER OFF. Tako se bo naprava samodejno izklopila ob nastavljenem času.



NIHANJE LOPUTE ZA HLADEN ZRAK ("SWING")

Če enkrat pritisnete tipko za spremembo naklona lopute (SWING), se začne naklon lopute in s tem smer zračnega toka spreminjati. Ponovno pritisnite to tipko, da zaustavite spreminjanje naklona lopute.



OPOMBA:
- Zračni tok se ves čas nastavlja na določen kot, v skladu z načinom delovanja.
- Smer zračnega toka lahko nastavite tudi po svojih željah s pritiskom na tipko za nastavitev naklona lopute (SWING).
- Ne obračajte loput za usmerjanje zračnega toka ročno, saj lahko sicer pride do napak pri delovanju. Če se to zgodi, najprej izklopite aparat in ga odklopite iz električnega omrežja, nato pa ga ponovno priklopite.

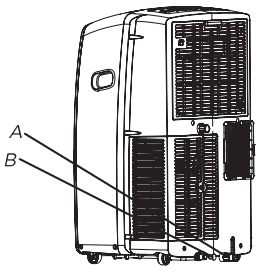
Običajni zvoki

Med običajnim delovanjem vaše klimatske naprave lahko zaslišite določene zvoke, kot so:
- šum zračnega toka iz ventilatorja,
- kliki ob vklopu in izklopu termostata,
- vibracije ali hrup zaradi slabe konstrukcije sten ali oken,
- visokotonsko brnenje ali utripajoč zvok, ki ga povzroča sodobni visoko učinkoviti kompresor med vklapljanjem in izklapljanjem.

SI

Nega lokalne klimatske naprave

Odvajanje vode iz klimatske naprave



A. Pokrov odtoka kondenzata B. Priključek odvoda kondenzata

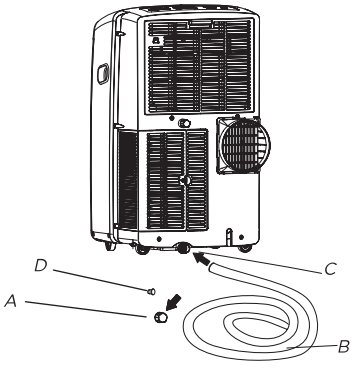
⚠ OPOZORILO

Nevarnost velike teže

Klimatsko napravo naj premikata in namestita vsaj dve osebi. Če tega ne storite, lahko pride do poškodbe hrbta ali drugih poškodb.

1. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja ali izklopite varovalko.
2. Premaknite klimatsko napravo na prosto ali na ustrezno mesto, na katerem lahko odlijete v njej nabrani kondenzat.
   OPOMBA: Da preprečite uhajanje vode iz aparata, ga premikajte počasi in skrbite, da bo ves čas stal vodoravno.
3. Odstranite pokrov in čep primarnega priključka za odvajanje vode.
4. Počakajte, da skozi odtok odteče vsa voda.
   OPOMBA: Če nameravate klimatsko napravo za nekaj časa shraniti, glejte poglavje "Shranjevanje po uporabi".
5. Ponovno namestite čep na primarni priključek za odvajanje vode.
6. Ponovno namestite pokrov primarnega priključka za odvajanje vode.
7. Ponovno namestite klimatsko napravo na svoje mesto.
8. Ponovno vklopite klimatsko napravo v električno omrežje ali ponovno vklopite varovalko.

Odvajanje vode iz klimatske naprave (modeli z gretjem)



A. Primarni priključek za odvajanje vode
B. Odvodna cev za vodo
C. Primarna odprtina za odvajanje vode
D. Čep primarne odprtine za odvajanje vode

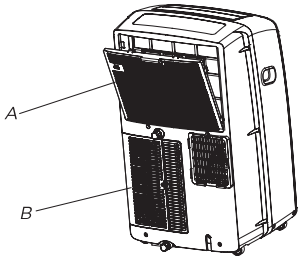
OPOZORILO: Prosimo, da med delovanjem v načinu za ogrevanje priključite odvodno cev za vodo, saj bo sicer aparat prenehal delovati, ko nivo vode doseže najvišjo dovoljeno raven.

1. Odprite pokrov primarne odprtine za odvajanje vode.
2. Priključite odvodno cev za vodo na primarni priključek za odvajanje vode.
   Prepričajte se, da voda pri priključku ne uhaja.
3. Drugi del odvodne cevi napeljite v odtok. Prepričajte se, da je cev napeljana vodoravna in da je napeljana v odtok. Prepričajte se, da je konec cevi, ki je napeljan v odtok, niže od konca cevi, ki je priključen na aparat. Cev ne sme biti prepognjena ali priščipnjena.

Čiščenje zunanjosti

1. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) izklopite klimatsko napravo.
2. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja ali izklopite varovalko.
3. Odstranite zračni filter in ga očistite posebej. Glejte poglavje "Čiščenje zračnega filtra".
4. Zunanjost klimatske naprave obrišite z mehko vlažno krpo.
5. Ponovno vklopite klimatsko napravo v električno omrežje ali ponovno vklopite varovalko.
6. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) vklopite klimatsko napravo.

Čiščenje zračnega filtra



A. Pokrov filtra uparjalnika
B. Pokrov filtra kondenzatorja

1. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) izklopite klimatsko napravo.
2. Odprite vratca filtrirne plošče na hrbtni strani aparata in jih odstranite.
3. Odstranite vijak z vratc filtrirne plošče pri vstopni odprtini za zrak.
4. S sesalnikom očistite filter. Če je filter zelo umazan, ga pomijte v topli vodi z blagim detergentom.
   OPOMBA: Ne pomivajte filtra v pomivalnem stroju in ne uporabljajte kemičnih čistil.
5. Za maksimalno učinkovitost povsem posušite filter na zraku, preden ga ponovno namestite.
6. Ponovno pritrdite zračni filter na vratca filtrirne plošče.
7. Ponovno namestite vratca filtrirne plošče ter privijte vijak.
8. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) vklopite klimatsko napravo.

Shranjevanje po uporabi

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali:
1. Iz aparata odstranite oz. odlijte vso vodo. Glejte poglavje "Odvajanje vode iz klimatske naprave".
2. Pustite klimatsko napravo delovati v načinu samo z ventilatorjem približno 12 ur, da se aparat posuši.
3. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja.

SI

Odpravljanje težav

Preden pokličete servis, poskusite s spodnjimi nasveti sami, brez zunanje pomoči, odpraviti težavo.

Klimatska naprava ne deluje.

⚠ OPOZORILO



Nevarnost električnega udara!

Aparat priključite na ozemljeno tržilno vtičnico.
Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
Ne uporabljajte pretvornikov.
Ne uporabljajte podaljškov.
Če tega ne storite, lahko pride do smrti, požara ali električnega udara.

- **Priključna vrvica ni vklopljena.**
  Aparat priključite na ozemljeno tržilno vtičnico. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo".

- **Uporabljate varovalko ali odklopnik s časovnim zamikom z napačno zmogljivostjo.**
  Zamenjajte varovalko ali odklopnik z varovalko ali odklopnikom s časovnim zamikom z ustrezno zmogljivostjo. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo".

- **Pregorela varovalka ali izklopljen odklopnik.**
  Zamenjajte varovalko ali ponastavite odklopnik. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo". Klimatska naprava deluje le kratek čas, prostor pa ni ohlajen.

- **Niste pritisnili tipke za vklop/izklop.**
  Pritisnite tipko za vklop/izklop.

- **Napaka pri lokalnem napajanju z električno energijo.**
  Počakajte, da se napajanje z električno energijo ponovno vzpostavi.

Zaradi klimatske naprave pregorevajo varovalke ali se sprožajo odklopniki.

- **Na istem tokokrogu uporabljate preveč aparatov.**
  Izklopite ali premestite aparate, ki so priklopljeni na isti tokokrog.

- **Klimatsko napravo poskušate ponovno vklopiti prezgodaj po tem, ko ste jo izklopili.**
  Ko izklopite klimatsko napravo, počakajte vsaj 3 minute, preden jo poskusite ponovno vklopiti.

- **Zamenjali ste način delovanja klimatske naprave.**
  Ko izklopite klimatsko napravo, počakajte vsaj 3 minute, preden jo poskusite ponovno vklopiti.

Videti je, da klimatska naprava deluje prepogosto in predolgo.

- **Ali je odprto kakšno okno oz. ali so odprta vrata?**
  Okna in vrata naj bodo zaprta.

- **S to klimatsko napravo ste zamenjali starejši model.**
  Zaradi uporabe učinkovitejših komponent bom morda klimatska naprava delovala dlje kot starejši modeli, vendar bo skupna poraba električne energije nižja. Novejše klimatske naprave morda ne oddajajo močnega toka hladnega zraka, ki ste nemara vajeni od starejših enot, vendar to ne pomeni nižje zmogljivosti ali učinkovitosti hlajenja. Oglejte si razred energijske učinkovitosti (EER) ter zmogljivost (v Btu/h), ki sta navedeni na klimatski napravi.

- **Klimatska naprava je nameščena v prenatrpani sobi ali v prostoru, v katerem je več aparatov, ki oddajajo toploto.**
  Med kuhanjem uporabljajte kuhinjsko napo; med kopanjem ali prhanjem uporabite ventilator. Če je možno, ne uporabljajte aparatov, ki oddajajo toploto, v najtoplejšem času dneva. Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe. Morda bo potrebna uporaba klimatske naprave z višjo zmogljivostjo, odvisno od velikosti prostora, ki ga ohlajate.

Klimatska naprava deluje le kratek čas, prostor pa ni ohlajen.

- **Nastavljena temperatura je preblizu sobni temperaturi.**
  Znižajte nastavljeno temperaturo. Glejte poglavje "Uporaba prenosne klimatske naprave".

Prikazana je oznaka napake.

- **Če je na aparatu prikazana oznaka napake E5, to pomeni, da je rezervoar za vodo v enoti poln in ga je treba izprazniti. Glejte poglavje "Odvajanje vode iz klimatske naprave". Ko odstranite vodo, lahko ponovno uporabljate aparat.**

- Če je na enoti prikazana oznaka napake E1/E2/E3/E6/E7/EA, prosimo, pokličite službo za pomoč kupcem.

Klimatska naprava deluje, vendar ne hladi.

- **Filter je umazan ali zamašen s umazanijo.**
  Očistite filter.
- **Izhodna odprtina za zrak je zamašena.**
  Očistite izhodno odprtino za zrak.
- **Nastavljena temperatura je previsoka.**
  Znižajte nastavljeno temperaturo.

Klimatska naprava se prepogosto vklaplja in izklaplja.

- **Klimatska naprava ni ustrezne velikosti za vaš prostor.**
  Preverite hladilno zmogljivost svoje prenosne klimatske naprave.

Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe.

- **Filter je umazan ali zamašen s umazanijo.**
  Očistite filter.
- **V prostoru je odvečna toplota ali vlaga (kuhanje v odprti posodi, prha itd.).**
  Uporabite ventilator za odvajanje toplote ali vlage iz prostora. Če je možno, ne uporabljajte aparatov, ki oddajajo toploto, v najtoplejšem času dneva.
- **Rešetke so prekrite.**
  Klimatsko napravo namestite na mestu, kjer rešetk ne bodo ovirale zavese, rolete ali druga senčila, pohištvo itd.

USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

EN

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2
IDENTIFICATION OF PARTS	10
AIR CONDITIONER SAFETY	11
INSTALLATION REQUIREMENTS	11
Tools and Parts	11
Location Requirements	11
Electrical Requirements	12
INSTALLATION INSTRUCTIONS	12
Unpack the Air Conditioner	12
Install Local Air Conditioner (on the window)	13
Complete Installation	15
Install Local Air Conditioner (through the wall)	16
LOCAL AIR CONDITIONER USE	17
Starting Your Local Air Conditioner	18
Using the Remote Control	19
Normal Sounds	23
LOCAL AIR CONDITIONER CARE	24
Draining the Air Conditioner	24
Draining the Air Conditioner (Heating models)	24
Cleaning the Outside	24
Cleaning the Air Filter	24
Storing After Use	24
TROUBLESHOOTING	25

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the
appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.The range of external static pressures is -0.2Pa to 0.2Pa.Keep the unit 5m or more apart from combustible surfaces. Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

This appliance is made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used. For more detailed information on handling and recycling this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

SCRAPPING OF APPLIANCE
This appliance is marked according to the European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Safety precautions

Precautions for using R290 refrigerant

However, pay attention to the following points:

The basic installation work procedures are the same as the conventional refrigerant (R22 or R410A).

CAUTION

Precautions for using R290 refrigerant

However, pay attention to the following points:

The basic installation work procedures are the same as the conventional refrigerant (R22 or R410A).

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants

Compliance with the transport regulations

2. Marking of equipment using signs

Compliance with local regulations

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants

Compliance with national regulations

4. Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment

- Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
- The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

6. Information on servicing

6-1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

6-2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

6-3 General work area

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.
- The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

6-4 Checking for presence of refrigerant

- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.
- Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Safety precautions

CAUTION

6-5 Presence of fire extinguisher

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand.
- Have a dry powder or CO_2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6-6 No ignition sources

- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.
- All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be keptsufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.
- Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.

6-7 Ventilated area

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.
- A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.
- The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

6-8 Checks to the refrigeration equipment

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.
- At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
  - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
  - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
  - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
  - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
  - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

Safety precautions

CAUTION

6-9 Checks to electrical devices

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures.
- If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with.
- If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used.
- This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include:
  - That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
  - That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
  - That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc.
- If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.
- This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure that apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.
- Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE:

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment.

Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.
- Replace components only with parts specified by the manufacturer.
- Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

EN

Safety precautions

CAUTION

9. Cabling

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects.
- The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.
- A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants:
  - Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the
  - sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)
  - Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
  - Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
  - Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
  - If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.
  - If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.
  - Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used.
- However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.
- The following procedure shall be adhered to:
  - Remove refrigerant;
  - Purge the circuit with inert gas;
  - Evacuate;
  - Purge again with inert gas;
  - Open the circuit by cutting or brazing.

Safety precautions

CAUTION

- The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders.
- The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe.
- This process may need to be repeated several times.
- Compressed air or oxygen shall not be used for this task.
- Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.
- This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.
- This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.
  - Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment.
  - Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
  - Cylinders shall be kept upright.
  - Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
  - Label the system when charging is complete (if not already).
  - Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.
- The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.
- A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail.
- It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.
- Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

Safety precautions

CAUTION

c) Before attempting the procedure ensure that:
- – Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- – All personal protective equipment is available and being used correctly;
- – The recovery process is supervised at all times by a competent person;
- – Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.

h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).

I) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant.
- The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.
- Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available.
- All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).
- Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shutoff valves in good working order.
- Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.

Safety precautions

CAUTION

- In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.
- Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.
- Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.
- Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.
- Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.
- The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers.
- Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process.
- When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

EN

CAUTION

- When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
- Do not place any other electrical products or household belongings under indoor unit or outdoor unit. Condensation dripping from the unit might get them wet, and may cause damage or malfunction of your property.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources(for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- To keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from.

Safety precautions

CAUTION

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than:
  +AP-09CR4GN*S00（8.2 m^2）, +AP-09HR4GN*S00 （8.2 m^2）,
  +AP-12CR4GF*S00（13.6m^2）, +AP-12HR4GF*S00（14.4m^2）,
- The pipe-work shall be complianced with national gas regulations.
- Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.
- The maximum refrigerant charge amount is 0.936 kg.
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.

EN

Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit.

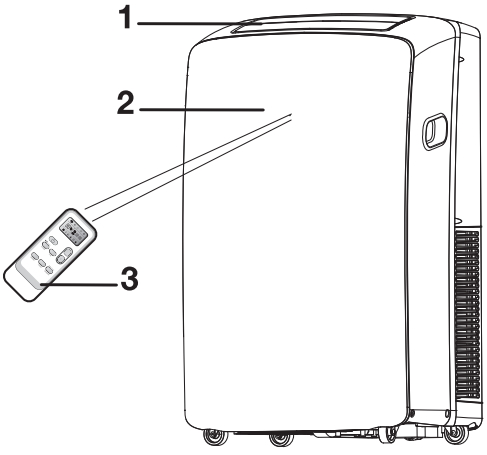
	**WARNING**	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external
	**CAUTION**	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	**CAUTION**	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	**CAUTION**	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

Fuse parameter of the machine:

+AP-12CR4GF*S00（T 3.15A, 250V）, +AP-12HR4GF*S00（T 3.15A, 250V）,
+AP-09CR4GN*S00（T 3.15A, 250V）, +AP-09HR4GN*S00 （T 3.15A, 250V）.

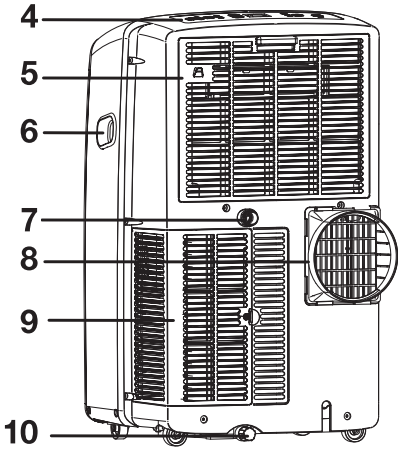
Identification of parts

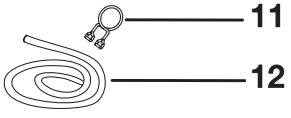
Front



1. Cool air outlet
2. Signal receptor
3. Remote control
4. Control panel
5. Evaporator air intake
6. Transport handle
7. Secondary drain port
8. Air outlet hose
9. Condenser air intake
10. Primary drain port
11. Drain hose clip (Heat pump models)
12. Drain hose (Heat pump models)

Back





The figures in this manual are based on the externam view of a standard model.
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

Air conditioner safety

You safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol.
This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.
All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING".
These words mean:

⚠ DANGER — **You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

⚠ WARNING — **You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock or injury when using your air conditioner, follow these basic precautions:

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Unplug air conditioner before servicing.
- Use two or more people to move and install air conditioner.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DISPOSING OF THE UNIT

- Before throwing the device, it is necessary to pull back the battery cells and get rid of them safety for recycling reasons.
- When you need to disposal of the unit consult our dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant may blow out and please recycle or dispose of the packaging material for product in an environmentally responsible manner.
- Never store or ship the air conditioner upside down or sideways to avoid damage to the compressor .
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environments. supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Installation requirements

Tools and Parts

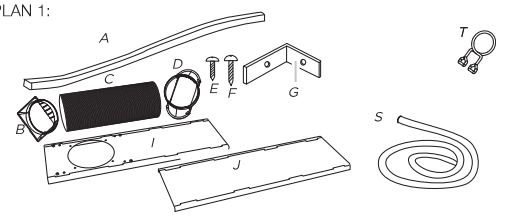
Gather the required tools and parts before starting installation.
Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

Tools needed

- Phillips screwdriver
- Saw
- Pencil
- Scissors
- Cordless drill and $^{1}/_{8}$" bit

Parts supplied

The campany provide only one plan to install portable air conditioner
See “Install Portable Air Conditioner”(P4-P8)
PLAN 1:

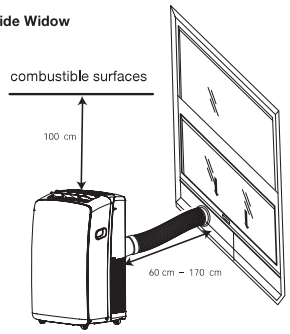


A. Foam seal
B. Dummy coupling
C. Flexible exhaust hose
D. Window exhaust adapter
E. ½"screws (2)
F. Wood screws(4)
G. Window-lock bracket(2)
I. Outer slider section
J. Inner slider section
S. Drain hose(1)(Heating mode)
T. Drain hose clip(1)(Heating mode)

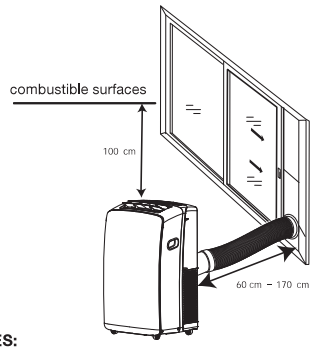
Location Requirements

NOTES:
- The flexible exhaust hose allows placement of the air conditioner between 60 cm and 170 cm from window or door. For appliances with supplementary heaters, the minimum clearance from the appliances to combustible surfaces is 100 cm.
- Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

Vertical Slide Widow



Horizontal Slide Window



NOTES:
- To ensure proper ventilation, keep the required distance from the return air outlet to the wall or other obstacles at least 60 cm.
- Do not block the air outlet.
- Provide easy access to the grounded 3 prong outlet.

Electrical Requirements

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.
Do not remove ground prong.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- The portable air conditioner should be connected to a 220-240V, 50 HZ, 20-amp fuse grounded 3 prong outlet.
- The use of a time-delay fuse or time-delay circuit breaker is recommended.
- All wiring must comply with local and the national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions, contact a qualified electrician.

EN

Installation instructions

Unpack the Air Conditioner

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard

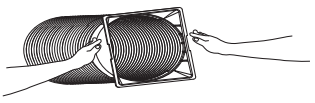
Use two or more people to move and install air conditioner.
Failure to do so can result in back or other injury.

Remove packaging materials
- Remove and dispose of/recycle packaging materials.
- Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.
- Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.
- Handle the air conditioner gently.

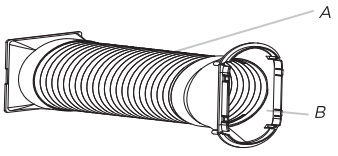
Location RequirInstall Local Air Conditioner (on the window)

Install Exhaust Hose and Adapter

1. Roll the air conditioner to selected location. see “Location Requirements.”
2. Attach the dummy coupling to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.

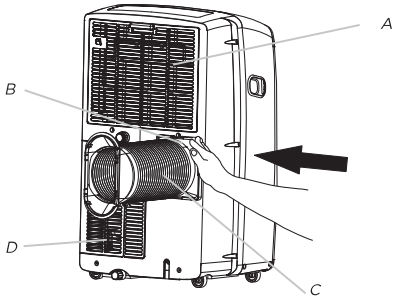


3. Attach the window exhaust adapter to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.



A. Flexible exhaust hose
B. Window exhaust adapter

4. Insert the dummy coupling into the slot on the back of the air conditioner.
5. Slide down to lock the hose into place.

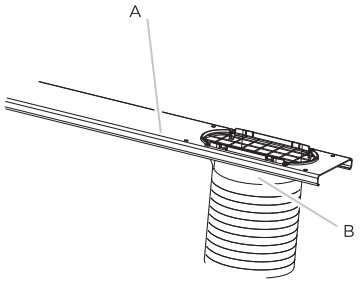


A. Evaporator air intake
B. Dummy coupling
C. Flexible exhaust hose
D. Condenser air intake

Window Installation

Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. Roll the air conditioner to selected location. see “Location Requirements.”

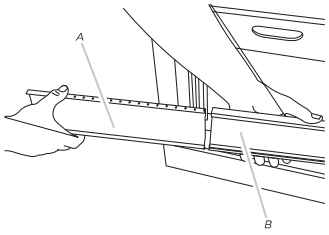
1. Insert the windows exhaust adapter into the slot on the window slider kit.



A. Window slider kit
B. Window exhaust adapter

EN

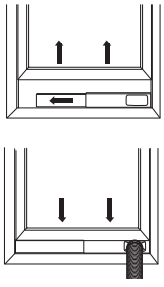
2. Open the window.
3. Measure the window opening.
• If the window opening is too narrow for the window slider kit, remove the inner slider section from the window slider kit.



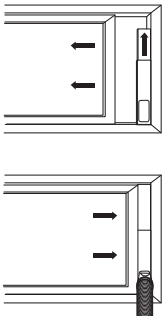
A. Inner slider section
B. Outer slider section

• Using a saw, cut the inner slider section to fit the window opening.
• Slide the inner slider section into the outer slider section of the window slider kit.

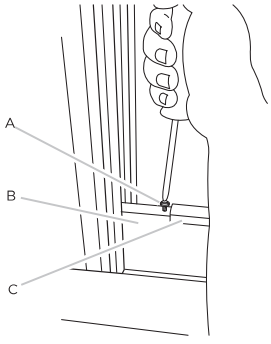
4. Place the window slider kit into the window, extending it to fit the width of the window. Be sure the rain cover is on the outside of the window.



NOTE: For casement window installation, the window slider kit may be installed vertically with the window slider kit opening at the bottom.

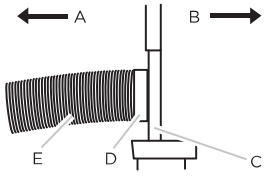


5. Inset 1/2" screw (provide 2) into the hole in the inner slider section that is closest to the end of the outer slider section of



A. 1/2"screw (provide 2)
B. Inner slider section
C. Outer slider section

6. Close the window onto the window slider kit to secure.

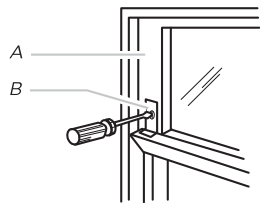


A. To portable air conditioner
B. Outdoors
C. Window slider kit
D. Window exhaust adapter
E. Flexible exhaust hose

EN

Complete Installation

1. Place the window-lock bracket on top of the lower window and against the upper window sash.
2. Use $^{1}/_{8}$" drill bit to drill a starter hole through the hole in the bracket.
3. Attach the window-lock bracket to the window sash with wood screw (provide 4) to secure the window in place.



A. Upper window sash
B. Window-lock bracket

4. Insert the foam seal behind the top of the lower window sash and against the glass of the upper window.



A. Top of lower window sash
B. Foam seal

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.
Do not remove ground prong.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

5. Plug into a grounded 3 prong outlet.

EN

Local air conditioner use

Operating your air conditioner local properly helps you to obtain the best possible results.
This section explains proper air conditioner operation.
IMPORTANT:

- The air conditioner display shows the setting temperature.
- Only in standby mode the display shows ambient temperature
- When changing modes while the air conditioner is operation, the compressor will stop for 3 to 5 minutes before
- If a button is pressed during this time, the compressor will not restart fo another 3 to 5 minutes.
- In Cooling or Dry mode, the compressor and condenser fan will stop when the room temperature reaches the set temperature.

NOTE:
In the event of a power failure, your air conditioner will operate at the previous settings when the power is restored.

Operating condition

COOLING	The best room temperature for the appliance work is 21°C~35°C
HEATING	The best room temperature for the appliance work is 7°C~20°C
DRY	The best room temperature for the appliance work is 19°C~35°C

The temperature of some products is allowed beyond the range. In specific situation, please consult the merchant. If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode withdoor or window opened for a long time when relative humidity is above 80%,dew may drip down from the outlet.

Starting Your Local Air Conditioner



NOTE:The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

1. Select the mode. See " MODE ".
2. Select the fan speed. See " FAN ".
3. Set the temperature. See "TEMPERATURE".
4. Press POWER button to start the air conditioner.



POWER

NOTE:
When the air conditioner is turned on, it will run according to the previous setting

Only if the unit is operated in UNLIKELY VERY HUMID air, water will be collected in the container inside the unit. If the water container is full, the air conditioner will stop. The screen wil displays "E5" to inform you to empty the internal container.

Mode

Operating modes:
1. Press and release MODE until you see the symbol flashes for the desired setting.



MODE

2. Choose Cooling, Dry, Fan Only or Heating.
Cooling-Cools the room. Press FAN to select High, Mid or Low. Press the Plus or Minus button to adjust the temperature.

COOL

Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.

DRY

NOTE:Dry mode should not be used to cool the room.
Fan Only-Only the fan runs. Press FAN to select High, Mid or Low.

FAN

Heating-heats the room. Press FAN to select high, Mid or Low. Press the PLUS or MINUS button to adjust the temperature.
NOTE: Heating is NOT available for cooling only air conditioner.

HEAT

Fan Speed

1. Press and release FAN to choose the desired fan speed.



FAN

2. Choose High, Mid or Low.
Auto-automatically controls the fan speed depending on the current room temperature and temperature control setting.

High-for maximum fan speed

HIGH

Mid-for normal fan speed

MED

Low-for minimum fan speed

LOW

EN

Temperature

Press the PLUS button to raise the temperature. Press the PLUS button once to increase the set temperature by 1°C.



Press the MINUS button to lower the temperature. Press the MINUS button once to decrease the set temperature by 1°C.



NOTE:
In the Cooling mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C .
In Fan Only mode, the temperature cannot be set.

SILENT

Press SILENT button to start the silent mode.

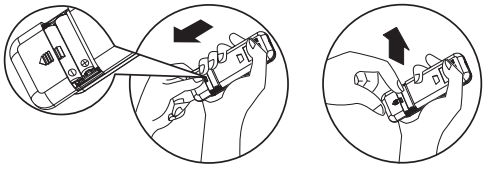


When the SILENT light on the control panel lights, the silent mode turn on.

Using the Remote Control

Insert the Batteries

1. Remove the battery cover to the arrow direction.



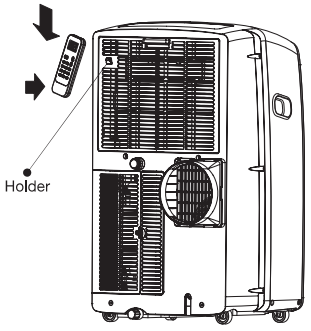
2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.
3. Reattach the cover by sliding it back into position.



NOTE:
- Use 2 LR03 AAA(1.5volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim, or after 6 months.
- If you reload batteries over after removing the old ones, you will miss the presetting and the timer will go back to Zero.

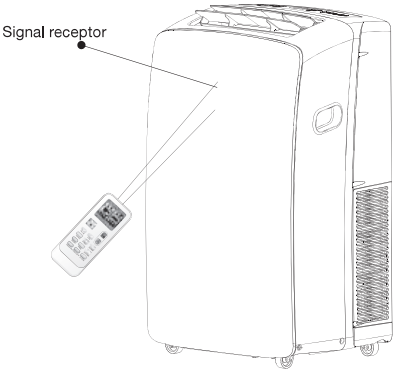
Storage trip

The clip on the back of the unit can be used to store the remote control.



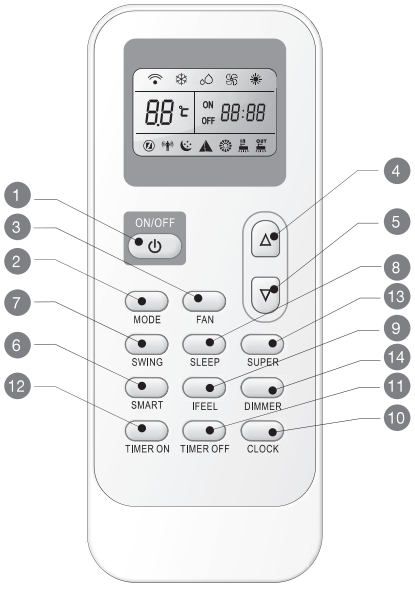
How to Use

To operate the room air conditioner, aim the remote controller to the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23' (7m) when pointing at signal receptor of the air conditioner.



Remote control

NOTE:
Remote control may differ in appearance.



Button and Function

Press SILENT button to start the silent mode.

1	ON/OFF	ON/OFF	8	SLEEP	SLEEP
2	MODE	MODE	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	FAN	10	CLOCK	CLOCK
4	△	UP	11	TIMER OFF	Timer Off
5	▽	DOWN	12	TIMER ON	Timer On
6	SMART	SMART	13	SUPER	SUPER
7	SWING	SWING	14	DIMMER	DIMMER

Indication symbols

Indication symbols on LCD:

	Cooling indicator		Auto fan speed
	Dry indicator		High fan speed
	Fan only indicator		Medium fan speed
	Heating indicator		Low fan speed

	Smart indicator		Signal transmit
	Sleep indicator	ON OFF 88:88	Display set timer
	Ifeel indicator		Display current time
	Super indicator	88	Display set temperature

Power On or Off

Press ON/OFF button to turn on or off the unit



NOTE:
- Changing modes during operating. Sometimes the unit does not response at once. Wait 3 minutes.
- Wait 3 minutes before restarting the appliance.

Mode

1. Press MODE repeatedly until you see the symbol flashes for the desired setting.



2. Choose Cooling, Dry, Fan Only and heating.
- Cooling-Cools the room. Press FANt o select AUTO, HIGH, MID or LOW.
  Press the UP or DOWN button to adjust the temperature.



EN

- Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.
  NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.
  A decrease or rise of up to 2° can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable



- Fan Only-Only the fan runs. Press FAN button to adjust fan speed.
  NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- Heating-Heats the room. Press FAN to select the fan speed. Press the up or down TEMP button to adjust the temperature.



SMART Mode

Press the SMART button, Smart mode (fuzzy logic operation) is directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the
actual room temperature.
To cancel Smart Mode, just press the MODE button.



Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.

With Heater models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
21°C or below	HEATING	22°C
21-23°C	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

Cooling only models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
23°C or below	FAN ONLY	22°C
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

NOTE: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in smart mode. However, a decrease or rise of up to 2° can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.

What can you do in ⚠ mode		
Your feeling	**Button**	**Adjustment**
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.	 FAN	Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable flow direction.	 SWING	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes

SUPER

SUPER button is used to start or stop fast cooling or heating.
1. Press SUPER button. The air conditioner automatically sets the fan speed to High and the temperature to 16°C. Fast heating operates at auto fan speed,changing the set temperature automatically to 30°C.



2. To turn off Super control, press any button on the remote control or control panel except Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer,Ifeel and Swing.

NOTE:
- In the SUPER mode you can set airflow direction or timer
- SMART mode are not available in SUPER mode.
- SUPER button is ineffective in SMART mode.

fast cooling



fast heating



Fan Speed

1. Press FAN button, Choose desired fan speed.



- Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.
- current room temperature and temperature control
  NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- High for maximum fan speed



- Mid for normal fan speed



- Low for minimum fan speed



EN

Temperature

- Press the UP button to raise the temperature. Press the UP button once to increase the set temperature by 1°C.



- Press the DOWN button to lower the temperature. Press the DOWN button once to decrease the set temperature by 1°C.



NOTES:
- In the Cooling and Heating mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C.
- In Fan Only mode,the temperature cannot be set.

Sleep mode

SLEEP mode can be set in Cooling, Heating or Dry operation mode. This function gives you a more comfortable environment for sleep.



NOTE:
- **The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.**
- **Fan speed is automatically set at low speed.**
- In the Cooling mode, if the current room temperature is below 26°C, the temperature will automatically increase 1°C during the first hour after Sleep control is activated, then remain the same. If room temperature is 26 or above,set temperature will not change.
- In Heating mode, set temperature will decrease by 3°C at most for 3 hours constantly, then keeps steady.

1. Press MODE to select Cooling, Heating or Dry.
   NOTE: Sleep control cannot be selected when Fan Only or SMART is selected.

2. Press the UP or DOWN button to set the temperature.

3. Press SLEEP. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim.

NOTE: The temperature and airflow direction may be adjusted during Sleep control. The fan speed is automatically set to Low speed. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim again.

4. To turn off Sleep control, press SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF,SUPER or wait 8 hours for Sleep control to turn off automatically.

NOTE: The air conditioner will return to previous settings after Sleep control is turned off.

I FEEL

The temperature sensor built in remote controller is activated. It can sense its surrounding temperature, and transmit the signal back the unit. the unit can adjust the temperature so as to provide maximum comfort.



NOTE: Used to set IFEEL mode operation. Press it once, the IFEEL function will be started. Press it again, the IFEEL function will be shut off.If the IFEEL function can't be shut off, please try to press this button about 5 seconds. Advice to put the remote controller in the place where the indoor unit receive signal easily. Advice to cancel the IFEEL mode so as to save energy when stopping the air conditioner.



DIMMER

Press the DIMMER button to turn off the light and the display in the unit.



NOTE:
- When the light is off, receive signal will turn on the light again.

EN

Clock function

1. You can or adjust the real time by pressing CLOCK button



2. Using the Up and Down buttons to get the correct time.



3. Press CLOCK button again the real time is set.

TIMER ON/OFF

It is convenient to set the timer on with TIMER ON/OFF buttons before you leave so that you will come back to the comfortable room temperature you set.

NOTE: It is real timer control. you should set the CLOCK first.

To TIMER ON
TIMER ON button can be used to turn on the unit automatically at the time you set.
1. Press TIMER ON, Then "On 12:00" flashes on the LCD.



2. Press the UP or DOWN button to get your desired time to turn on the appliance.



- Press the UP or DOWN button once to increase or decrease the time setting by 1minute.
- Press and hold the UP or DOWN button for 2 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.
- Press and hold the UP or DOWN button for a longer time to increase or decrease the time setting by 1 hour.

3. When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON button to confirm it.

A “Beep” can be heard, “ON” stops flashing.
The TIMER indicator on the appliance lights up.

4. After your desired time displayed for 5 seconds, the clock will be displayed on the LCD of remote controller instead of the desired time.

To cancel Timer On
Press TIMER ON button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

NOTE: It is similar to set TIMER OFF, you can make the appliance unit switch off automatically at the time you set.



SWING

Press SWING once to change vertical airflow direction. Press again to stop airflow louver at desired airflow direction.



NOTE:
- Airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.
- The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the SWING button.
- Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunctions may occur. if that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.

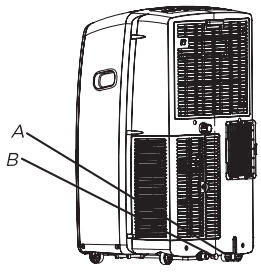
Normal Sounds

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:
- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the modern high-efficiency compressor cycling on and off.

EN

Local air conditioner care

Draining the Air Conditioner



A. Primary drain cover B. Primary drain plug

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard

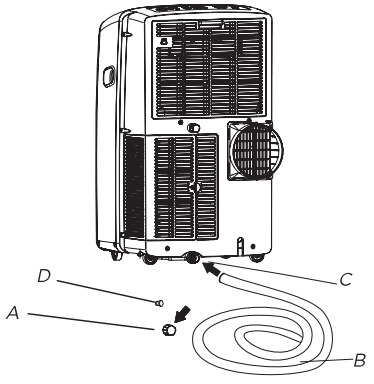
Use two or more people to move and install air conditioner.
Failure to do so can result in back or other injury.

1. Unplug the air conditioner or disconnect power.
2. Move the air conditioner to a drain location or outside.

NOTE: To avoid leaking water from the unit, move the air conditioner slowly and keep it level.

3. Remove the primary drain cover and plug.
4. Drain water completely through the drain hole.
   NOTE: If the air conditioner will be stored after use, see "Storing After Use".
5. Reinstall the drain plug to the primary drain hole.
6. Reinstall the primary drain cover to the drain hole.
7. Reposition the aor conditioner.
8. Plug in the air conditioner or reconnect the power.

Draining the Air Conditioner(Heating models)



A. Primary drain port
B. Drain hose
C. Primary drain hole
D. Primary drain plug

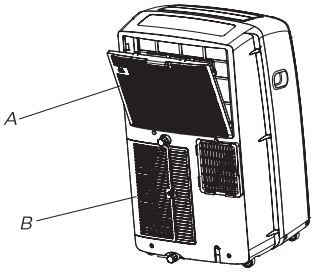
WARNING: Please connect the drain hose on heating mode, or the unit will stop running after the water the water reaches warning level.

1. Uncover the primary drain port.
2. Attach the drain hose to the primary drain hose. Make sure the connector has no water leak.
3. Place the other end of drain hose into a outfall. Check to see that the hose lies flat and is in the drain. Make sure the hose end that goes to the drain is on a lower level than the hose end that connects to the unit. The hose should not be kinked or pinched.

Cleaning the Outside

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Unplug the air conditioner or disconnect power.
3. Remove the air filter and clean separately. See “cleaning the Air Filter”.
4. Wipe the outside of the air conditioner with a soft, damp cloth.
5. Plug in the air conditioner or reconnect power.
6. Press ON/OFF to start the air conditioner.

Cleaning the Air Filter



A. Evaporator air intake filter panel door
B. Condenser air intake filter panel door

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Open the filter panel door on the back off the air and remove.
3. Remove the tapping screw from the consider air intake filter panel door and remove.
4. Use a vacuum cleaner to clean the filter. If the filter in very dirty, wash the filter in warm water with a mild detergent
   NOTE: Do not wash the filter in the dishwasher or use any chemical cleaners.
5. Air dry the filter completely before replacing to ensure maximum efficiency.
6. Reattach the air filter to the filter panel door.
7. Reinstall the filter panel door and tapping screw.
8. Press ON/OFF to start the air conditioner.

Storing After Use

If the air conditioner will not be used for an extended period of time:

1. Drain the water completely. See "draining the Air Conditioner ".
2. Run the air conditioner set to Fan Only for approximately 12 hours to dry the air conditioner.
3. Unplug the air conditioner.

EN

Troubleshooting

Before calling for service, try the suggestions below to see whether you can solve your problem without outside help.

Air conditioner will not operate

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.
Do not remove ground prong.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- **The power supply cord is unplugged.**
  Plug into a grounded 3 prong outlet. See “electrical Requirements.”
- **Time-delay fuse or circuit breaker of the wrong capacity is being used.**
  Replace with a time-delay fuse or circuit breaker of the correct capacity. See “electrical Requirements”.
- **A household fuse has blown, or a circuit breaker has tripped.**
  Replace the fuse, or reset the circuit breaker. See “Electrical Requirements”. Air conditioner runs for a short time only, but room is not cool
- **The On/Off button has not been pressed.**
  Press ON/OFF.
- **The local power has failed.**
  Wait for power to be restored.

Air conditioner blows fuses or trips circuit breakers

- **Too many appliances are being used on the same circuit.**
  Unplug or relocate appliances that share the same circuit.
- **You are trying to restart the air conditioner too soon after turning off air conditioner.**
  Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.
- **You have changed modes.**
  Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.

Air conditioner seems to run too much

- **Is there a door or window open?**
  Keep doors and windows closed.
- **The current air conditioner replaced an older model.**
  The use of more efficient components may cause the air conditioner to run longer than an older model, but the total energy consumption will be less. Newer air conditioners do not emit the “ blast” of cold air you may be accustomed to from older units, but this is not an indication of lesser cooling capacity or efficiency. Refer to the efficiency rating (EER and capacity rating (in Btu/h) marked on the air conditioner.
- **The air conditioner is in a heavily occupied room, or heatproducing appliances are in use in the room.**
  Use exhaust vent fans while cooking or bathing and try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day. Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room. A higher capacity air conditioner may be required, depending on the size of the room being cooled.

Air conditioner runs for a short time only, but room is not cool

- **Set temperature is close to room temperature.**
  Lower set temperature. See " Portable Air Conditioner Use ".

Display error code

- **If the unit display error code E5, it is water full in the unit, you should drain the water, see “Draining the air conditioner”. After draining, you can operate the unit again.**
- if the unit display error code E1/E2/E3//E6/E7/EA, please contact customer service.

EN

Air conditioner runs, but does not cool

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**
  Clean the filter.
- **Air outlet is blocked.**
  Clear air outlet..
- **Set temperature is too high.**
  Lower set temperature.

Air conditioner cycles on and off too much

- **The air conditioner is not properly sized for your room.**
  Check the cooling capabilities of your portable air conditioner.

Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**
  Clean the filter.
- **There is excessive heat or moisture open container cooking, showers, etc.) in the room.**
  Use a fan to exhaust heat or moisture from the room. Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.
- **The louvers are blocked.**
  Install the air conditioner in a location where the louvers are free from curtains, blinds, furniture, etc.

Albania

UDHËZIME PËR INSTALIMIN DHE PËRDORIMIN

Ju falënderojmë shumë për blerjen e këtij Kondicioneri. Ju lutemi që para se ta instaloni dhe përdorni këtë pajisje, të lexoni me kujdes këto udhëzime për instalimin dhe përdorimin dhe ta mbani këtë manual për referencë në të ardhmen.

TABELA E PËRMBAJTJES

PËRKUJDESJA PËR SIGURINË 2
IDENTIFIKIMI I PJESËVE 10
SIGURIA E KONDICIONERIT 11
KËRKESAT E INSTALIMIT 12
Mjetet dhe Pjesët 12
Kriteret për Vendin e instalimit 12
Kriteret Elektrike 12
UDHËZIME PËR INSTALIMIN 13
Heqja e Kondicionerit nga Paketimi 13
Instalimi i kondicionerit portativ (në dritare) 13
Instalimi i plotë 14
PËRDORIMI I KONDICIONERIT LOKAL 14
Vënia në funksionim e kondicionerit tuaj lokal 15
Përdorimi i telekomandës **16**
Tinguj normalë **19**
KUJDESI PËR KONDICIONERIN LOKAL **19**
Shkarkimi i ujit të Kondicionerit **20**
Shkarkimi i ujit të Kondicionerit (modelet me ngrohje) **20**
Pastrimi nga Jashtë **20**
Pastrimi i filtrit të ajrit **20**
Magazinimi pas Përdorimit **20**
ZGJIDHJA E PROBLEMEVE **20**

UDHËZIME PËR SIGURINË

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja gjatë përdorimit nuk duhet të bëhet nga fëmijë të pa mbikëqyrur.
Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen.

Në rast se kablli i furnizimit është i dëmtuar, me qëllim që të shmanget rreziku, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme. Pajisja duhet të instalohet në përputhje me rregulloret kombëtare për instalimet elektrike. Gama e presioneve të jashtme statike është nga -0.2 Pa deri në 0.2 Pa. Njësinë mbajeni larg nga sipërfaqet e djegshme, në distancën 5 m ose më shumë.
Mos e përdorni kondicionerin tuaj në një dhomë me lagështirë, si p.sh. banjo ose lavanderi.

RUAJTJA E MJEDISIT

Kjo pajisje është prodhuar me material të riciklueshëm ose të ripërdorshëm. Heqja nga përdorimi duhet të bëhet në përputhje me rregulloret vendase të hedhjes së mbeturinave. Para se ta hiqni nga përdorimi, sigurohuni që të prisni kabllin elektrik, në mënyrë që pajisja të mos përdoret sërish.
Për informacion më të detajuar mbi trajtimin dhe riciklimin e këtij produkti, kontaktoni autoritetet tuaja lokale të cilat merren me grumbullimin e plehrave të veçanta ose dyqanin ku keni blerë pajisjen.

HEQJA E PAJISJES NGA PËRDORIMI



Kjo pajisje ka shënimet përkatëse sipas Direktivës Evropiane 2012/19/EU, Mbeturinat e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (WEEE). Kjo shenjë tregon se në të gjithë BE-në, ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera shtëpiake. Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit të njeriut nga hedhja e pakontrolluar e mbeturinave, riciklojeni atë me përgjegjësi, për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale. Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe grumbullimit ose kontaktoni shitësin me pakicë ku është blerë produkti. Ata mund ta marrin këtë produkt për riciklim të sigurt mjedisor.

Përkujdesja për sigurinë

Masat paraprake për përdorimin e gazit ftohës R32
Procedurat themelore të punës së instalimit janë të njëjta me gazin ftohësin tradicional (R22 ose R410A). Megjithatë, kushtojini vëmendje pikave të mëposhtme:

⚠ KUJDES

1. **Transport i pajisjeve që përmbajnë gaz ftohës të ndezshëm**
   Në përputhje me rregullat e transportit
2. **Shënimi i pajisjeve me shenja**
   Në përputhje me rregulloret vendase
3. **Hedhja e pajisjeve të cilat përdorin gazra ftohës të ndezshëm**
   Në përputhje me rregulloret kombëtare
4. **Magazinimi i aparaturave/pajisjeve**
   Magazinimi i pajisjeve duhet të jetë në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
5. **Magazinimi i pajisjeve të paketuara (të pashitura)**
   - Mbrojtja e paketimeve gjatë magazinimit duhet të jetë e ndërtuar në mënyrë që dëmtimi mekanik i pajisjeve brenda paketës të mos shkaktojë rrjedhje të ngarkesës së gazit ftohës.
   - Numri maksimal i pajisjeve të lejuara për tu magazinuar së bashku do të përcaktohet nga

rregulloret vendase.

6. **Informacion mbi shërbimin/riparimin**

6-1 **Kontrollet në zonë**

Kontrollet e sigurisë para fillimit të punës në sistemet që përmbajnë gazra ftohës të ndezshëm, janë të nevojshme për të siguruar që të minimizohet rreziku i ndezjes. Për riparimin e sistemit të ftohjes, përpara se të kryhen punime në sistem, duhet të respektohen masat paraprake të mëposhtme.

6-2 **Procedura e punës**

Puna duhet të ndërmerret sipas një procedure të kontrolluar në mënyrë që të minimizohet rreziku që gazi ose avulli i ndezshëm të jetë i pranishëm gjatë punës që kryhet.

6-3 **Zona e përgjithshme e punës**

- I gjithë stafi i mirëmbajtjes dhe të tjerët që punojnë në zonën lokale, do të udhëzohen për natyrën e punës që po kryhet. Puna në hapësira të mbyllura duhet të shmanget.
- Zona përreth hapësirës së punës duhet të ndahet. Sigurohuni që nëpërmjet kontrollit të materialit të ndezshëm, kushtet brenda zonës të jenë të sigurta.

6-4 **Kontrolli për praninë e gazit ftohës**

- Zona duhet të kontrollohet para dhe gjatë punës me një detektor të përshtatshëm për gazin ftohës, për t'u siguruar që tekniku është në dijeni të ambientit potencialisht të ndezshëm.
- Sigurohuni që pajisjet që përdoren për detektimin e rrjedhjeve të jenë të përshtatshme për t'u përdorur për gazrat ftohës të ndezshëm, domethënë pa shkëndijë, të mbyllur në mënyrë të përshtatshme ose të sigurt në mënyrë të natyrshme.

Masat paraprake për sigurinë

⚠ KUJDES

6-5 **Prania e fikësit të zjarrit**

- Në qoftë se në pajisjet e ftohjes ose në ndonjë pjesë të lidhur do të kryhet ndonjë punim me nxehtësi, duhet të jenë në dispozicion pajisje të përshtatshme të shuarjes së zjarrit.
- Pranë zonës së mbushjes, mbani zjarrfikës në formë pluhuri të thatë ose CO2.

6-6 **Asnjë burim ndezjeje**

- Asnjë person që punon me një sistem ftohës i cili përfshin ekspozimin e çdo pune me tubin që ka ose ka pasur gaz ftohës të ndezshëm, nuk duhet të përdorë asnjë burim ndezjeje në një mënyrë të tillë që të mund të shkaktojë rrezik zjarri ose shpërthim.
- Të gjitha burimet e mundshme të ndezjes, përfshirë pirjen e duhanit, duhet të mbahen mjaftueshëm larg nga vendi i instalimit, riparimit, heqjes dhe hedhjes, pasi gjatë tyre gazi ftohës i ndezshëm mund të lëshohet në hapësirën përreth.
- Para fillimit të punës, zona përreth pajisjeve duhet të vëzhgohet për t'u siguruar që nuk ka rrezik ndezjeje ose rrezik zjarri. Duhet të vendosen shenjat "Ndalohet pirja e duhanit".

6-7 **Zonë e ajrosur**

- Përpara se të ndërhyni në sistem ose të kryeni ndonjë punë me nxehtësi, sigurohuni që zona të jetë e hapur ose të jetë e ajrosur në mënyrë të përshtatshme.
- Gjatë periudhës së kryerjes së punës, duhet të vazhdojë ajrosja.
- Ajrosja duhet të shpërndajë në mënyrë të sigurt të gjithë gazrat ftohës të çliruar dhe mundësisht t'i nxjerrë ato jashtë në atmosferë.

6-8 **Kontrolle të pajisjes ftohëse**

- Në rastet ku ndryshohen komponentët elektrikë, ato duhet të jenë të përshtatshme për qëllimin dhe specifikimet e duhura.
- Udhëzimet e mirëmbajtjes dhe shërbimit të prodhuesit duhet të ndiqen gjithmonë. Nëse

dyshoni, këshillohuni për ndihmë me departamentin teknik të prodhuesit.

- Për instalimet që përdorin gaz ftohës të ndezshëm, duhet të kryhen kontrollet e mëposhtme:
  - Madhësia e mbushjes të jetë në përputhje me madhësinë e dhomës brenda së cilës janë instaluar pjesët që përmbajnë gaz ftohës;
  - Makineritë dhe daljet e ventilimit të funksionojnë në mënyrë të përshtatshme dhe të mos kenë pengesa;
  - Në rast se përdoret një qark indirekt ftohës, qarku sekondar duhet të kontrollohet për praninë e gazit ftohës;
  - Shënimi i pajisjeve të vazhdojë të jetë i dukshëm dhe i lexueshëm. Shenjat dhe simbolet që janë të palexueshme duhet të korrigjohen;
  - Tubi ose përbërësit e ftohjes janë instaluar në një pozicion ku nuk ka mundësi të ekspozohen ndaj ndonjë substance që mund të gërryejë përbërësit që përmbajnë gaz ftohës, përkundrazi, përbërësit janë të krijuar nga materiale të cilat janë natyrshëm rezistente ndaj gërryerjes ose janë të mbrojtura në mënyrë të përshtatshme nga gërryerja.

Masat paraprake për sigurinë

⚠ KUJDES

6-9 **Kontrolle të pajisjeve elektrike**

- Riparimi dhe mirëmbajtja e përbërësve elektrikë duhet të përfshijë kontrollet fillestare të sigurisë dhe procedurat e inspektimit të përbërësve.
- Në rast se ka një defekt që mund të rrezikojë sigurinë, atëherë nuk duhet të lidhet furnizimi me energji elektrike me qarkun, derisa të trajtohet në mënyrë të pranueshme.
- Në rast se defekti nuk mund të rregullohet menjëherë, por është e nevojshme të vazhdojë funksionimi, do të përdoret një zgjidhje e përkohshme e përshtatshme.
- Kjo do t'i raportohet pronarit të pajisjes në mënyrë që të këshillohen të gjitha palët.
- Kontrollet fillestare të sigurisë përfshijnë:
  - Shkarkimin e kondensatorëve: kjo duhet të bëhet në mënyrë të sigurt për të shmangur mundësinë e shkëndijave;
  - Që gjatë mbushjes, riparimit ose pastrimit të sistemit nuk ka komponentë elektrikë dhe instalime elektrike të ekspozuara në atë moment;
  - Që tokëzimi vazhdon të jetë i lidhur.

7. **Riparimi i përbërësve të izoluar**

- Gjatë riparimeve të përbërësve të izoluar, para se të hiqni kapakët e mbyllur, etj., duhet të shkëputen të gjitha furnizimet elektrike nga pajisjet në të cilat punohet.
- Në qoftë se është absolutisht e nevojshme që gjatë shërbimit të keni një furnizim elektrik në pajisje, atëherë në pikën më kritike duhet të vendoset një formë funksionimi e përhershme e detektimit të rrjedhjeve të gazit, për të paralajmëruar një situatë potencialisht të rrezikshme.
- Për të siguruar që gjatë punës me komponentët elektrikë, shtresa e jashtme nuk do të ndryshohet në atë mënyrë që të ndikohet në nivelin e mbrojtjes, vëmendje e veçantë do t'i kushtohet sa vijon.
- Kjo do të përfshijë dëmtimin e kabllove, numrin e tepërt të lidhjeve, terminalet të cilat nuk janë bërë sipas specifikimeve origjinale, dëmtimin e izolimeve, montimin e gabuar të nyjeve të kabllove, etj.
- Sigurohuni që aparati të jetë montuar mirë.

- Sigurohuni që izolimet ose materialet izoluese nuk janë degraduar, në atë gjengje që nuk i shërbejnë më qëllimit të parandalimit të depërtimit të atmosferave të ndezshme.
- Pjesët zëvendësuese duhet të jenë në përputhje me specifikimet e prodhuesit.
  SHËNIM:
  Përdorimi i izoluesit prej silikoni mund të pengojë efektivitetin e disa llojeve të pajisjeve për zbulimin e rrjedhjeve. Komponentët e sigurisë bazë nuk duhet të izolohen para se të punoni mbi to.

8. **Riparimi i komponentëve të sigurisë bazë**
   - Mos aplikoni asnjë ngarkesë të përhershme induktive ose kapaciteti në qark, pa u siguruar që kjo nuk e tejkalon tensionin dhe rrymën e lejuar për pajisjet në përdorim.
   - Komponentët e sigurisë bazë janë të vetmet lloje me të cilat mund të punohet gjatë gjithë jetës në prani të një atmosfere të ndezshme. Aparati i provës duhet të jetë në parametrat e duhur.

Masat paraprake për sigurinë

⚠ KUJDES

- Komponentët zëvendësojini vetëm me pjesë të specifikuara nga prodhuesi.
- Nga rrjedhja, pjesë të tjera mund të rezultojnë në ndezjen e gazit ftohës në atmosferë.

9. **Lidhja e kabllit**
   - Kontrolloni që kabllot të mos jenë të konsumuara, të gërryera, me presion të tepërt, të mos dridhen, pa skaje të mprehta ose efekte të tjera negative për mjedisin.
   - Kontrolli duhet të marrë në konsideratë edhe efektet e vjetërsisë ose dridhjeve të vazhdueshme nga burime të tilla si kompresorët ose ventilatorët.
10. **Detektimi i gazrave ftohës të ndezshëm**
    - Në asnjë rrethanë, nuk duhet të përdoren burime të mundshme të ndezjes për të kërkuar ose zbuluar rrjedhjet e gazit ftohës.
    - Nuk duhet të përdoret asnjë flakë halide (ose çfarëdo detektor tjetër që përdor flakë të zhveshur).
11. **Metodat e detektimit të rrjedhjeve**
    - Metodat e mëposhtme të detektimit të rrjedhjeve konsiderohen të pranueshme për sistemet që përmbajnë gazra ftohës të ndezshëm:
      - Mund të përdoren detektorë elektronikë të rrjedhjeve për detektimin e gazrave ftohës të ndezshëm, por ndjeshmëria mund të mos jetë e përshtatshme ose mund të ketë nevojë për ri-kalibrim. (Pajisjet e detektimit duhet të kalibrohen në një zonë pa gaz ftohës.)
      - Sigurohuni që detektori nuk është një burim i mundshëm ndezjeje dhe është i përshtatshëm për gazin ftohës të përdorur.
      - Pajisjet për detektimin e rrjedhjeve duhet të vendosen në një përqindje të LFL-së së gazit ftohës, duhet të kalibrohen për gazin ftohës të përdorur dhe duhet të konfirmohet përqindja e duhur e gazit (maksimumi 25 %).
      - Lëngjet e detektimit të rrjedhjeve janë të përshtatshme për t'u përdorur për shumicën e gazrave ftohës, por duhet të shmanget përdorimi i detergjenteve që përmbajnë klor, pasi klori mund të hyjë në reaksion me gazin ftohës dhe të gërryejë bashkimet e tubave të bakrit.
      - Në rast se dyshohet për rrjedhje, duhet të hiqen/shuhen të gjitha flakët e zhveshura.
      - Në qoftë se konstatohet një rrjedhje e gazit ftohës, e cila ka nevojë për t'u salduar, i gjithë gazi ftohës duhet të nxirret nga sistemi ose të izolohet (nëpërmjet mbylljes me rubineta) në një pjesë të sistemit larg nga rrjedhja.

- Pastaj, sistemi duhet të pastrohet nga azoti pa oksigjen (OFN), si para ashtu edhe gjatë procesit të saldimit.

12. **Heqja dhe evakuimi**
    - Kur të ndërhyni në qarkun e gazit ftohës për të bërë riparime - ose për ndonjë qëllim tjetër - do të përdoren procedurat tradicionale.
    - Megjithatë, është e rëndësishme që të ndiqen praktikat më të mira, pasi ndezshmëria është e konsiderueshme.
    - Duhet të respektohet procedura e mëposhtme:
        - Hiqeni gazin ftohës;
        - Pastrojeni qarkun me gaz inert;

Masat paraprake për sigurinë

⚠ KUJDES

- Zbrazeni;
- Pastrojeni përsëri me gaz inert;
- Hapni qarkun duke e prerë ose shkrirë me saldim.

- Ngarkesa e gazit ftohës duhet të grumbullohet në bombulat e duhura të grumbullimit.
- Për ta bërë njësinë të sigurt, sistemi duhet të "shpërlahet" me OFN (azot pa oksigjen).
- Ky proces mund të ketë nevojë të përsëritet disa herë.
- Për këtë qëllim nuk duhet të përdoret ajër apo oksigjen i kompresuar.
- Shpërlarja do të arrihet duke thyer vakumin në sistem me OFN dhe duke vazhduar mbushjen derisa të arrihet presioni i funksionimit, pastaj të shkarkohet në atmosferë dhe në fund të thithet deri në vakum.
- Ky proces duhet të përsëritet derisa të mos ketë gaz ftohës brenda sistemit. Kur të përdoret mbushja e e fundit me OFN, për të mundësuar realizimin e punës, sistemi duhet të shkarkohet në presion atmosferik.
- Ky operacion është absolutisht jetik nëse duhen kryer operacione saldimi në tub.
- Sigurohuni që dalja për pompën e vakumit të mos jetë afër burimeve të ndezjes dhe të ketë ventilim të disponueshëm.

13. **Procedurat e mbushjes**
    - Përveç procedurave tradicionale të mbushjes, duhet të ndiqen kriteret e mëposhtme:
        - Të siguroheni që gjatë përdorimit të pajisjeve mbushëse të mos ndodhë ndotja e gazrave ftohës të ndryshëm.
        - Tubat ose linjat duhet të jenë sa më të shkurtra që të jetë e mundur për të minimizuar sasinë e gazit ftohës që përmbajnë ato.
        - Bombulat duhet të mbahen drejt në këmbë.
        - Të siguroheni që përpara se ta mbushni sistemin me gaz ftohës, sistemi i ftohjes të jetë i tokëzuar.
        - Të shënoni sistemin pasi të përfundojë mbushja (nëse nuk e keni bërë).
        - Duhet pasur kujdes i jashtëzakonshëm që të mos tejmbushet sistemi i ftohjes.
    - Përpara rimbushjes së sistemit, ai duhet të testohet për presionin me OFN.
    - Pas përfundimit të mbushjes, por para vënies në punë, sistemi duhet të testohet për rrjedhje.
    - Përpara se të largoheni nga vendi duhet të kryhet një test përfundimtar për rrjedhjen.

14. **Nxjerrja nga funksionimi**
    - Përpara se të kryhet kjo procedurë, është thelbësore që tekniku të jetë plotësisht i njohur me pajisjen dhe të gjitha detajet e saj.

- Që i gjithë gazi ftohës të grumbullohet në mënyrë të sigurt, rekomandohet praktikë e mirë.
- Në rast se kërkohet analizë para ripërdorimit të gazit ftohës të nevojshëm, përpara kryerjes së kësaj pune, do të merret një mostër gazi ftohës dhe vaji. Është thelbësore që para fillimit të detyrës të ketë në dispozicion energji elektrike.
  a) Njihuni me pajisjen dhe funksionimin e saj.
  b) Izoloni sistemin elektrik.

Masat paraprake për sigurinë

⚠ KUJDES

c) Përpara se të filloni procedurën, sigurohuni që:
   - Të keni në dispozicion pajisje mekanike mbartëse, në qoftë se nevojitet mbartja e bombulave të gazit ftohës;
   - Të jenë në dispozicion dhe të përdoren në mënyrë korrekte gjitha pajisjet mbrojtëse personale;
   - Procesi i grumbullimit të mbikëqyret gjatë gjithë kohës nga një person kompetent;
   - Pajisjet dhe bombulat e grumbullimit të jenë në përputhje me standardet e duhura.

d) Në qoftë se është e mundur, pompojeni sistemin e gazit ftohës.

e) Në qoftë se nuk është e mundur zbrazja, bëni një tub shkarkimi, në mënyrë që gazi ftohës të mund të hiqet nga pjesë të ndryshme të sistemit.

f) Sigurohuni që para se të bëhet grumbullimi i gazit ftohës, bombula të vendoset në peshore.

g) Ndizeni pajisjen e grumbullimit dhe përdoreni në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.

h) Mos i tejmbushni bombulat. (Jo më shumë se 80% e vëllimit me mbushje të lëngshme).

i) Mos e tejkaloni presionin maksimal të funksionimit të bombulës, qoftë edhe përkohësisht.

j) Pasi bombulat të jenë mbushur në rregull dhe procesi të ketë përfunduar, sigurohuni që bombulat dhe pajisjet të hiqen menjëherë nga vendi dhe të mbyllen të gjitha valvulat izoluese në pajisje.

k) Gazi ftohës i grumbulluar nuk duhet të përdoret për mbushjen e një sistemi tjetër ftohës në qoftë se nuk pastrohet dhe kontrollohet.

15. **Etiketimi**
- Pajisja duhet të etiketohet duke përcaktuar se është nxjerrë jashtë funksionimit dhe është zbrazur gazi ftohës.
- Etiketa duhet të datohet dhe të nënshkruhet.
- Sigurohuni që në pajisje të ketë etiketa ku përcaktohet se pajisja përmban gaz ftohës të ndezshëm.

16. **Grumbullimi**
- Pasi të hiqet gazi ftohës nga një sistem, qoftë për shërbime ose nxjerrje jashtë funksionimit, rekomandohet praktikë e mirë që të gjithë gazrat ftohës të hiqen në mënyrë të sigurt.
- Gjatë transferimit të gazit ftohës në bombula, sigurohuni që të përdorni vetëm bombula të përshtatshme për grumbullimin e gazit ftohës.
- Sigurohuni që për mbajtjen e të gjithë ngarkesës të sistemit të keni në dispozicion numrin e duhur të bombulave.
- Të gjitha bombulat që do të përdoren duhet të jenë të prodhuara për grumbullimin e gazit

ftohës dhe të jenë të etiketuara për atë gaz ftohës (domethënë bombula të posaçme për grumbullimin e gazit ftohës).
- Bombulat duhet të jenë të pajisura me valvula për uljen e presionit, të shoqëruara me valvola mbyllëse në gjendje të mirë pune.
- Bombulat e grumbullimit zbrazen dhe, nëse është e mundur, ftohen përpara se të fillojë grumbullimi.
- Pajisjet e grumbullimit duhet të jenë në gjendje të mirë pune, bashkë me tërësinë e udhëzimeve në lidhje me pajisjet e disponueshme dhe duhet të jenë të përshtatshme për grumbullimin e gazrave ftohës të ndezshëm.
- Përveç sa më sipër, duhet të jenë në dispozicion dhe në gjendje të mirë pune disa peshore të kalibruara.
- Tubat duhet të jenë të kompletuara me bashkues të shkëputshëm, pa rrjedhje dhe në gjendje të mirë.
- Përpara se të përdorni pajisjen e grumbullimit të gazit, kontrolloni që është në gjendje të mirë pune, që është mirëmbajtur siç duhet dhe që të gjithë komponentët elektrikë përkatës janë të izoluar, për të parandaluar ndezjen në rast çlirimi të gazit ftohës.
- Në rast se keni dyshime, konsultohuni me prodhuesin.
- Gazi ftohës i grumbulluar duhet të kthehet në furnizuesin me gaz ftohës në bombulën e duhur të grumbullimit dhe duhet të vendoset shënimi përkatës për transferimin e mbetjeve.
- Mos i përzieni gazrat ftohës në njësitë e grumbullimit dhe veçanërisht jo në bombula.
- Në qoftë se duhet të hiqen kompresorët ose vajrat e kompresorit, sigurohuni që ato të jenë zbrazur deri në një nivel të pranueshëm, për të siguruar që gazi ftohës i ndezshëm të mos mbetet brenda lubrifikantit.
- Procesi i evakuimit duhet të kryhet para se kompresori të kthehet tek furnizuesi me gaz.
- Për të përshpejtuar këtë proces, duhet të përdoret vetëm ngrohja elektrike në trupin e kompresorit.
- Kur vaji shkarkohet nga një sistem, duhet të bëhet në mënyrë të sigurt.

⚠ KUJDES

- Kur të lëvizni ose zhvendosni kondicionerin, konsultohuni me teknikë shërbimi me përvojë për heqjen dhe riinstalimin e njësisë.
- Mos vendosni asnjë produkt tjetër elektrik ose sende shtëpiake nën njësinë e brendshme ose njësinë e jashtme. Uji i kondensuar që pikon nga njësia mund t'i lagë ato dhe mund të shkaktojë dëmtim ose mosfunksionim të sendeve tuaja.
- Mos përdorni mjete të ndryshme nga ato të rekomanduara nga prodhuesi për të përshpejtuar procesin e shkrirjes apo për të pastruar.
- Pajisja duhet të ruhet në një ambient ku nuk përdoren burime ndezjeje të vazhdueshme (për shembull, flakë të hapura, pajisje që funksionojnë me gaz ose ngrohësa elektrikë).
- Mos e shponi ose digjni.
- Kini parasysh që ftohësit nuk duhet të mbajnë erë.
- Të mbani të lira tubat e ajrimit.
- Pajisja duhet të ruhet në një zonë të ajrosur mirë ku madhësia e ambientit të korrespondojë me ambientin e specifikuar për të funksionuar.
- Pajisja duhet të ruhet në një ambient ku nuk përdoren vazhdimisht flakë të hapura (për shembull një pajisje me gaz në funksionim) dhe burime të ndezjes (për shembull një ngrohës elektrik në funksionim).
- Pajisja duhet të ruhet në mënyrë që të parandalohen dëmtimet mekanike.

Masat paraprake për sigurinë

⚠ KUJDES

- Çdo person që angazhohet në punën ose ndërhyrjen në një qark ftohës duhet të ketë një çertifikatë aktuale të vlefshme nga një autoritet vlerësimi i akredituar nga industria, i cili të autorizojë kompetencën e tij për të trajtuar gazrat ftohës në mënyrë të sigurt, në përputhje me një specifikim vlerësimi të njohur nga industria.
- Shërbimi duhet të kryhet vetëm sipas rekomandimit nga prodhuesi i pajisjes.
- Mirëmbajtja dhe riparimi që kërkon ndihmën e personelit tjetër të kualifikuar, gjatë përdorimit të gazrave ftohës të ndezshëm duhet të kryhet nën mbikëqyrjen e personit kompetent.
- Mos përdorni mjete të ndryshme nga ato të rekomanduara nga prodhuesi për të përshpejtuar procesin e shkrirjes apo për të pastruar.
- Pajisja duhet të instalohet, operohet dhe ruhet në një dhomë me sipërfaqe më të madhe se:
  +AP-09CR4GN*S00（8 .2 m^2）, +AP-09HR4GN*S00 （8 .2 m^2）,
  +AP-12CR4GF*S00（13.6m^2）, +AP-12HR4GF*S00（14.4m^2）,
- Punimet e instalimit të tubave duhet të bëhen në një dhomë me sipërfaqe dyshemeje më të madhe se 10 m^2.
- Punimet me tubat duhet të kryhen në përputhje me rregulloret kombëtare të gazrave.
- Hapësirat ku kalojnë tubat e gazit ftohës duhet të jenë në përputhje me rregulloret kombëtare të gazit.
- Shërbimi duhet kryhet vetëm sipas rekomandimit të prodhuesit.
- Të gjitha procedurat e punës që ndikojnë në mjetet e sigurisë, do të kryhen vetëm nga persona kompetentë.
- Sasia maksimale e mbushjes me gaz ftohës është 0.936 kg.
- Bashkuesit mekanikë të përdorur në ambientet e brendshme duhet të jenë në përputhje me ISO 14903. Kur bashkuesit mekanikë do të ripërdoren në ambiente të brendshme, duhet të zëvendësohen pjesët mbyllëse. Kur nyjet e bashkuara me zgjerim do të ripërdoren në ambiente të brendshme, duhet të bëhet përsëri pjesa e zgjeruar.
- Punimet e instalimit të tubave duhet të bëhen sa më pak të jetë e mundur.
- Lidhjet mekanike duhet të jenë të arritshme për qëllime mirëmbajtjeje.

Shpjegimi i simboleve të shfaqura në njësinë e brendshme ose në njësinë e jashtme.

 Kujdes, rrezik zjarri	**PARALAJMËRIM**	Ky simbol tregon se kjo pajisje përdor një gaz ftohës të ndezshëm. Në qoftë se gazi ftohës rrjedh dhe ekspozohet ndaj një burimi të jashtëm ndezjeje, ka rrezik zjarri
	**KUJDES**	Ky simbol tregon se duhet të lexohet me kujdes manuali i funksionimit.
	**KUJDES**	Ky simbol tregon se këtë pajisje duhet ta trajtojë një personel shërbimi, duke iu referuar manualit të instalimit.
	**KUJDES**	Ky simbol tregon se informacioni është i disponueshëm, sipas manualit të përdorimit ose manualit të instalimit.

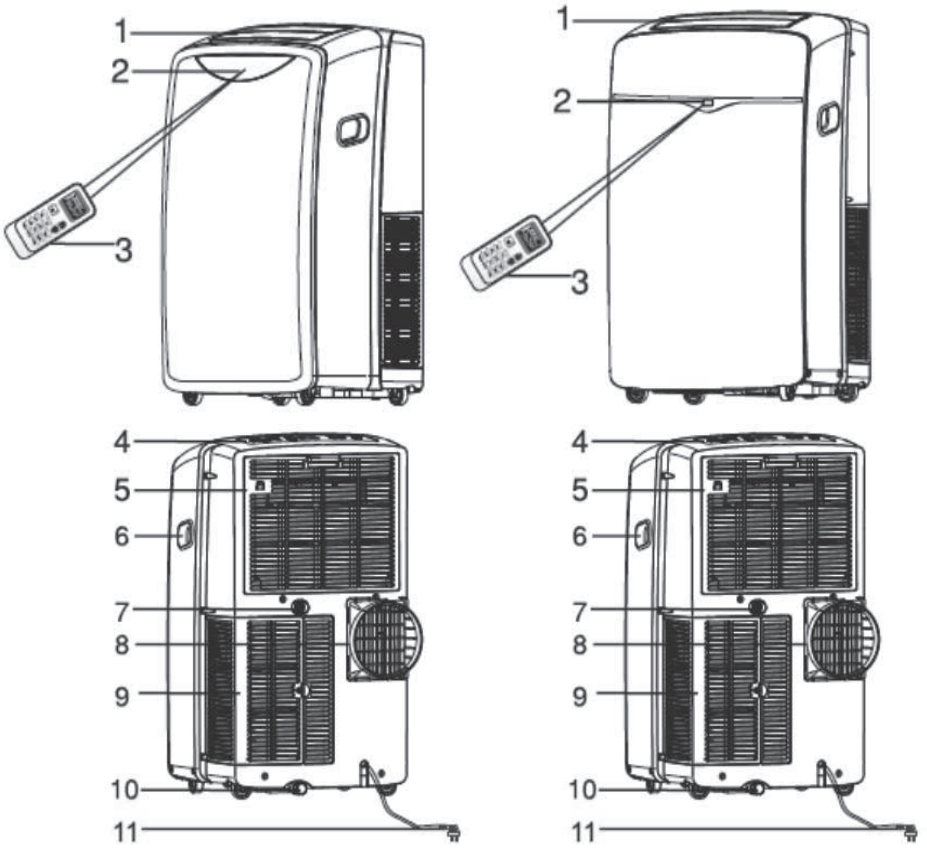
Parametrat e siguresës së pajisjes:

+AP-12CR4GF*S00（T 3.15A, 250V）, +AP-12HR4GF*S00（T 3.15A, 250V）,
+AP-09CR4GN*S00（T 3.15A, 250V）, +AP-09HR4GN*S00 （T 3.15A, 250V）.

IDENTIFIKIMI I PJESËVE

Front	Pjesa e përparme
Back	Pjesa e pasme
1	Dalja e ajrit të ftohtë
2	Marrësi i sinjalit
3	Telekomanda
4	Paneli i kontrollit
5	Serpentina e avullimit
6	Dorezë për transportim
7	Porta sekondare e shkarkimit
8	Tubi i daljes së ajrit
9	Serpentina e kondensimit
10	Porta kryesore e shkarkimit
11	Furnizimi me energji elektrike (Mund të ndryshojë nga ai që tregohet)
12	Kapësja e tubit të shkarkimit (modelet me pompë nxehëse)
13	Tubi e shkarkimit (modelet me pompë nxehëse)

⚠ Figurat në këtë manual bazohen në pamjen e jashtme të një modeli standard. Ato mund të ndryshojë nga ajo e kondicionerit që keni zgjedhur.



⚠ Figurat në këtë manual bazohen në pamjen e jashtme të një modeli standard. Ato mund të ndryshojë nga ajo e kondicionerit që keni zgjedhur.

IDENTIFIKIMI I PJESËVE

Front	Pjesa e përparme
Back	Pjesa e pasme
1	Dalja e ajrit të ftohtë
2	Marrësi i sinjalit
3	Telekomanda
4	Paneli i kontrollit
5	Serpentina e avullimit
6	Dorezë për transportim
7	Porta sekondare e shkarkimit
8	Tubi i daljes së ajrit
9	Serpentina e kondensimit
10	Porta kryesore e shkarkimit
11	Furnizimi me energji elektrike (Mund të ndryshojë nga ai që tregohet)
12	Kapësja e tubit të shkarkimit (modelet me pompë nxehëse)
13	Tubi e shkarkimit (modelet me pompë nxehëse)

⚠ Figurat në këtë manual bazohen në pamjen e jashtme të një modeli standard. Ato mund të ndryshojë nga ajo e kondicionerit që keni zgjedhur.

SIGURIA E KONDICIONERIT

Siguria juaj dhe e të tjerëve janë shumë të rëndësishme.

Në këtë manual dhe në pajisjen tuaj, ne kemi vendosur shumë mesazhe të rëndësishme për sigurinë. Lexoni dhe respektoni gjithmonë të gjitha mesazhet për sigurinë.



Ky është simboli i paralajmërimit për sigurinë.
Ky simbol ju paralajmëron për rreziqet e mundshme të cilat mund t'ju vrasin ose t'ju dëmtojnë, ju dhe të tjerët.
Të gjitha mesazhet e sigurisë do të vendosen pas simbolit të paralajmërimit për sigurinë dhe fjalën "RREZIK" ose "PARALAJMËRIM". Këto fjalë nënkuptojnë:



Në qoftë se nuk i zbatoni <u>menjëherë</u> udhëzimet, mund të vriteni ose të plagoseni rëndë.
Në qoftë se nuk i zbatoni udhëzimet, mund të vriteni ose të plagoseni rëndë.

Të gjitha mesazhet e sigurisë do t'ju tregojnë se cili është rreziku i mundshëm, do t'ju tregojnë se si të zvogëloni mundësinë e lëndimit, si dhe do t'ju tregojnë se çfarë mund të ndodhë nëse nuk zbatohen udhëzimet.

UDHZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

PARALAJMËRIM: Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, goditjes elektrike ose dëmtimit kur përdorni kondicionerin tuaj, ndiqni këto masa paraprake themelore:

- Lidheni në një prizë të tokëzuar me 3 kunja.
- Mos e hiqni kunjin e tokëzimit.
- Mos përdorni përshtatës/adaptor.
- Mos përdorni kabëll zgjatues.
- Përpara shërbimit, hiqeni kondicionerin nga priza.
- Për të lëvizur dhe instaluar kondicionerin, përdorni dy ose më shumë njerëz.

RUAJINI KËTO UDHËZIME

HEQJA E PAJISJES NGA PËRDORIMI

- Përpara se të hiqni pajisjen nga përdorimi, është e nevojshme të hiqni qelizat e baterisë dhe të hidhni në mënyrë të sigurt për arsye të riciklimit.
- Kur të keni nevojë për të hequr pajisjen nga përdorimi, konsultohuni me shitësin tonë. Në qoftë se tubat hiqen gabimisht, gazi ftohës mund të dalë jashtë dhe të bjerë në kontakt me lëkurën tuaj, duke shkaktuar

dëmtime. Çlirirmi i gazit ftohës në atmosferë, dëmton edhe mjedisin. Ju lutemi riciklojeni ose hidheni materialin e paketimit të produktit në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin.

- Për të shmangur dëmtimin e kompresorit, asnjëherë mos e mbani apo transportoni kondicionerin me kokë poshtë ose anash.
- Pajisja nuk është synuar për t'u përdorur nga fëmijët e vegjël apo persona të pafuqishëm pa mbikëqyrje. Fëmijët e vegjël duhet të mbikëqyren, për t'u siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen.

KËRKESAT E INSTALIMIT

Mjetet dhe Pjesët

Përgatitini mjetet dhe pjesët e nevojshme para fillimit të instalimit. Lexoni dhe zbatoni udhëzimet e dhëna për secilën nga mjetet e listuara këtu.

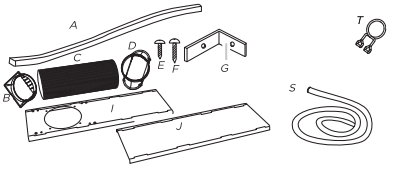
Mjetet e nevojshme

- Kaçavidë Phillips
- Gërshërë
- Sharrë
- Trapan me bateri dhe punto 1/8"
- Laps

Pjesët e furnizuara

Kompania ofron vetëm një plan për instalimin e kondicionerit portativ Shikoni "Instalimi i kondicionerit portativ" (Fq. 4-8)

A. Shkumë izoluese
B. Bashkuesi i tubave (Dummy coupling)
C. Tub fleksiböl për shkarkimin
D. Përshtatës për shkarkimin nga dritarja
E. Vidha ½" (2)
F. Vidha druri (4)
G. Kllapa për mbylljen e dritareve (2)
I. Seksioni rrëshqitës i jashtëm
J. Seksioni rrëshqitës i brendshëm
S. Tub shkarkimi (1) (Modaliteti ngrohës)
T. Kapëse për tubin e shkarkimit (1) (Modaliteti ngrohës)



Kriteret për Vendin e instalimit

SHËNIME:

- Tubi fleksibël i shkarkimit lejon vendosjen e kondicionerit në distancën midis 60 cm dhe 170 cm nga dritarja ose dera. Për pajisjet me ngrohje shtesë, hapësira minimale nga pajisjet në sipërfaqet e djegshme është 100 cm.
- Kondicionerët portativë janë projektuar si ftohje shtesë në zonat lokale brenda një dhome.

Dritare me Rrëshqitje Vertikale
Sipërfaqe të djegshme

Dritare me Rrëshqitje Horizontale
Sipërfaqe të djegshme

SHËNIME:

- Për të siguruar ajrosjen e duhur, mbani distancën e kërkuar të paktën 60 cm nga dalja e ajrit deri në mur ose nga pengesat e tjera.
- Mos e bllokoni daljen e ajrit.
- Siguroni akses të lehtë në prizën e tokëzuar me 3 kunja.

Kriteret Elektrike

⚠ PARALAJMËRIM:

Rrezik nga goditja elektrike
Lidheni në një prizë të tokëzuar me 3 kunja.
Mos e hiqni kunjin e tokëzimit.
Mos përdorni përshtatës/adaptor.
Mos përdorni kabëll zgjatues.

- Kondicioneri portativ duhet të lidhet me një prizë me 3 kunja të tokëzuar në një siguresë 220-240V, 50 HZ, 20-amp.
- Rekomandohet përdorimi i një sigurese ose ndërprerës qarku me vonesë kohe.
- Të gjitha instalimet elektrike duhet të jenë në përputhje me kodet elektrike vendase dhe kombëtare dhe duhet të instalohen nga një elektricist i kualifikuar. Nëse keni ndonjë pyetje, kontaktoni një elektricist të kualifikuar.

Heqja e Kondicionerit nga Paketimi

⚠ PARALAJMËRIM:

Rrezik nga pesha e tepërt
Për të lëvizur dhe instaluar kondicionerin, përdorni dy ose më shumë njerëz.
Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve, mund të rezultojë në lëndime të shtyllës kurrizore ose të tjera.

Heqja e materialeve të paketimit

- Materialet e paketimit hiqini dhe hidhini/riciklojini.
- Përpara se të ndizni kondicionerin, hiqini mbetjet e shiritit dhe ngjitësit nga sipërfaqet. Me gishta, fërkojeni mbi ngjitës me pak detergjent të lëngshëm enësh. Fshijeni me ujë të ngrohtë dhe thajeni.
- Mos përdorni mjete të mprehta, mos e fërkoni me alkool, me lëngje të ndezshme apo me pastrues gërryes për të hequr shiritin ose ngjitësin. Këto produkte mund të dëmtojnë sipërfaqen e kondicionerit tuaj.
- Kondicionerin trajtojeni me kujdes.

Instalimi i kondicionerit portativ (në dritare)

Instalimi i tubit dhe përshtatësit/adaptorit të shkarkimit

1. Afrojeni kondicionerin në vendin e zgjedhur. Shikoni “Kriteret e vendndodhjes”.
2. Ngjiteni bashkuesin e tubave në tubin fleksibël të shkarkimit. Rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës, derisa të fiksohet mirë në vend.
3. Ngjiteni përshtatësin/adaptorin e shkarkimit për dritare në tubin fleksibël të shkarkimit. Rrotullojeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës, derisa të fiksohet mirë në vend.
   A. Tubi fleksibël i shkarkimit
   B. Përshtatësi/adaptori i shkarkimit për dritare
4. Vendoseni bashkuesin e tubave në vendin e caktuar, në pjesën e pasme të kondicionerit.
5. Për të futur tubin në vend, rrëshqiteni poshtë.
   A. Serpentina e avullimit
   B. Bashkuesi i tubave
   C. Tubi fleksibël i shkarkimit
   D. Serpentina e kondensimit

Instalimi në dritare

Kiti rrëshqitës i dritares suaj është krijuar për t’iu përshtatur shumicës së aplikacioneve standarde të dritareve vertikale dhe horizontale. Afrojeni kondicionerin në vendin e zgjedhur. Shikoni “Kriteret e vendndodhjes”.

1. Vendoseni përshtatësin/adaptorin e shkarkimit për dritare në vendin e caktuar në kitin rrëshqitës të dritares suaj.
   A. Kiti rrëshqitës i dritares
   B. Përshtatësi/adaptori i shkarkimit për dritare
2. Hapeni dritaren.
3. Mateni hapjen e dritares.
   - Në qoftë se hapja e dritares është shumë e ngushtë për kitin rrëshqitës të dritares, hiqeni pjesën e brendshme të rrëshqitësit nga kiti i rrëshqitësit të dritares.
     A. Seksioni i brendshëm i rrëshqitësit
     B. Seksioni i jashtëm i rrëshqitësit
   - Duke përdorur një sharrë, prijeni pjesën e brendshme të rrëshqitësit për t’iu përshtatur hapjes së dritares.
   - Rrëshqiteni pjesën e brendshme të kitit rrëshqitës të dritares në pjesën e jashtme të tij.
4. Vendoseni kitin rrëshqitës të dritares në dritare, duke e shtrirë atë në përshtatje me gjerësinë e dritares. Sigurohuni që mbulesa e shiut të jetë në pjesën e jashtme të dritares.

SHËNIM: Për instalimin në dritaren me kanata, kiti rrëshqitës i dritares mund të instalohet vertikalisht, me hapjen e kitit rrëshqitës të dritares në pjesën e poshtme.

5. Vendosni një vidhë ½” (vendosni 2) në vrimën në pjesën e brendshme të rrëshqitësit, e cila është më afër fundit të pjesës së jashtme të rrëshqitësit
   A. Vidha ½” (vendosni 2)
   B. Seksioni i brendshëm i rrëshqitësit
   C. Seksioni i jashtëm i rrëshqitësit

6. Për siguri, dritaren mbylleni në kitin rrëshqitës të dritares.
   A. Drejt kondicionerit portativ
   B. Përjashta
   C. Kiti rrëshqitës i dritares
   D. Përshtatësi/adaptori i shkarkimit për dritare
   E. Tubi fleksibël i shkarkimit

Instalimi i plotë

1. Vendoseni kllapën e mbylljes të dritares në pjesën e sipërme të dritares së poshtme dhe përkundrejt brezit të sipërm të dritares.
2. Përdorni një punto 1/8” për të shpuar një vrimë përmes vrimës së kllapës.
3. Vendoseni kllapën e mbylljes të dritares në brezin e dritares me vidhë druri (vendosni 4) për të siguruar dritaren në vend.
4. Vendoseni shkumën izoluese pas pjesës së sipërme të brezit të poshtëm të dritares dhe përkundrejt xhamit të dritares së sipërme.
   A. Pjesa e sipërme e brezit të poshtëm të dritares
   B. Shkuma izoluese

⚠ PARALAJMËRIM:

Rrezik nga goditja elektrike
Lidheni në një prizë të tokëzuar me 3 kunja.
Mos e hiqni kunjin e tokëzimit.
Mos përdorni përshtatës/adaptor.
Mos përdorni kabëll zgjatues.
Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të rezultojë në vdekje, zjarr ose goditje elektrike.

5. Vendoseni në një prizë të tokëzuar me 3 kunja.

PËRDORIMI I KONDICIONERIT LOKAL

Përdorimi i duhur i kondicionerit tuaj lokal, ju ndihmon të merrni rezultatet më të mira të mundshme.
Ky seksion shpjegon funksionimin e duhur të kondicionerit.
E RËNDËSISHME:

- Ekrani i kondicionerit tregon temperaturën e vendosur.
- Ekrani tregon temperaturën e ambientit vetëm në modalitetin e gatishmërisë
- Kur ndryshoni modalitetet gjatë funksionimit të kondicionerit, kompresori do të ndalet për 3 deri në 5 minuta përpara rifillimit
- Në qoftë se gjatë kësaj kohe shtypet një buton, kompresori nuk do të rifillojë për 3 deri në 5 minuta të tjera.
- Në modalitetin Ftohje ose Tharje, kur temperatura e dhomës të arrijë temperaturën e caktuar, ventilatori i kompresorit dhe kondensatorit do të ndalojë.

SHËNIM: Në rast të një ndërprerjeje të energjisë, kur të rikthehet energjia, kondicioneri juaj do të funksionojë në cilësimet e mëparshme.

Gjendja e funksionimit

FTOHJE	Temperatura më e mirë e dhomës për funksionimin e pajisjes është 21°C~35°C
NGROHJE	Temperatura më e mirë e dhomës për funksionimin e pajisjes është 7°C~20°C
THARJE	Temperatura më e mirë e dhomës për funksionimin e pajisjes është 19°C~35°C

Temperatura e disa produkteve lejohet përtej gamës. Në situata të veçanta, ju lutemi konsultohuni me tregtarin. Në qoftë se kondicioneri funksionon në modalitetin FTOHJE ose THARJE me derën ose dritaren e hapur për një kohë të gjatë kur lagështira relative është mbi 80%, nga dalja e ajrit mund të pikojë ujë i kondensuar.

Vënia në funksionim e kondicionerit tuaj lokal

SHËNIM: Simbolet mund të jenë të ndryshme nga këto modele, por funksionet janë të ngjashme.

Ekrani i përparmë

SHËNIM: Figurat në këtë manual bazohen në pamjen e jashtme të një modeli standart. Rrjedhimisht, forma mund të ndryshojë nga ajo e kondicionerit që keni zgjedhur.

1. Zgjidhni modalitetin. Shikoni “MODALITETI”.
2. Zgjidhni shpejtësinë e ventilatorit. Shikoni “VENTILATORI”.
3. Vendosni temperaturën. Shikoni “TEMPERATURA”.
4. Për të ndezur kondicionerin, shtypni butonin POWER.



SHËNIM:
Pasi ndizet, kondicioneri do të funksionojë sipas cilësimit të mëparshëm.

Vetëm në rast se njësia funksionon në modalitetin në ajër “UNLIKELY VERY HUMID air”, uji do të grumbullohet në depozitën brenda njësisë. Në qoftë se mbushet ena e ujit, kondicioneri do të ndalojë. Në ekran do të shfaqet “E5” për t’ju informuar që të zbrazni depozitën e brendshme.

Modaliteti

Modalitetet e funksionimit:
1. Shtypni dhe lëshoni MODE derisa të shikoni që simboli pulson për cilësimin e dëshiruar.



2. Zgjidhni Ftohje, Tharje, Vetëm Ventilim ose Ngrohje.
Cooling: (Ftohje): ftoh dhomën. Shtypni FAN për të zgjedhur e Lartë, Mesatare ose e Ulët. Shtypni butonin Plus ose Minus për të rregulluar temperaturën.



Dry (Tharje): than ajrin në dhomë. Kondicioneri zgjedh automatikisht temperaturën. Ventilatori funksionon vetëm me shpejtësi të ulët.
SHËNIM: Modaliteti Dry nuk duhet të përdoret për të ftohur dhomën.



Fan (Ventilim): funksionon vetëm ventilatori. Shtypni FAN për të zgjedhur shpejtësi e lartë, mesatare ose e ulët (High, Mid, Low).



Heating (Ngrohje): ngroh dhomën. Shtypni FAN për të zgjedhur shpejtësi e lartë, mesatare ose e ulët. Shtypni butonin PLUS ose MINUS për të rregulluar temperaturën.
SHËNIM: Ngrohja NUK është e disponueshme vetëm për kondicionerët vetëm ftohës



Shpejtësia e ventilatorit

1. Shtypni dhe lëshoni FAN për të zgjedhur shpejtësinë e dëshiruar të ventilatorit.



2. Zgjidhni e Lartë, Mesatare ose e Ulët.
Auto: kontrollon automatikisht shpejtësinë e ventilatorit në varësi të temperaturës aktuale të dhomës dhe cilësimit për kontrollin e temperaturës.
High (E lartë) për shpejtësi maksimale të ventilatorit



Mid (Mesatare) për shpejtësi normale të ventilatorit



Low (E ulët) për shpejtësi minimale të ventilatorit



Temperatura

Shtypeni butonin PLUS për të rritur temperaturën. Shtypeni butonin PLUS një herë për të rritur temperaturën e caktuar me 1°C.



Shtypeni butonin MINUS për të ulur temperaturën. Shtypeni butonin MINUS një herë për të ulur temperaturën e caktuar me 1°C.



SHËNIM:
Në modalitetin e Ftohjes, temperatura mund të vendoset midis 16°C dhe 30°C.

SILENT (I HESHTUR)

Shtypeni butonin SILENT për të filluar modalitetin e heshtur.



Kur ndizet drita SILENT në panelin e kontrollit, ndizet modaliteti i heshtur.

Në modalitetin e Ventilimit, nuk mund të vendoset temperatura.

Përdorimi i telekomandës

Vendosini bateritë

1. Hiqeni kapakun e baterisë në drejtim të shigjetës.
2. Vendosni bateri të reja, duke u siguruar që (+) dhe (-) i baterisë të përputhen në mënyrë korrekte.
3. Rivendoseni kapakun duke e rrëshqitur përsëri në pozicion.

SHËNIM:

- Përdorni 2 bateri LR03 AAA (1.5 volt). Mos përdorni bateri të karikueshme. Kur të errësohet ekrani ose pas 6 muajsh, zëvendësojini me bateri të reja të të njëjtit lloj.
- Në qoftë se vendosni bateri të karikueshme pasi hiqni të vjetrat, do të humbisni paraqitjen dhe kohëmatësi do të kthehet në Zero.

Kështillë për mbajtjen

Kapësja në pjesën e pasme të njësisë mund të përdoret për të mbajtur telekomandën.

Mbajtësja

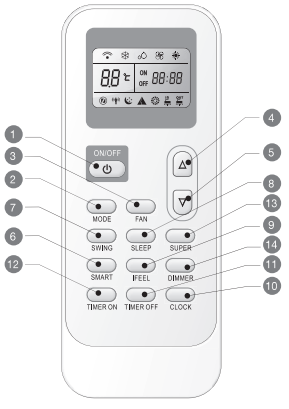
Si ta përdorni

Për të përdorur kondicionerin e dhomës, drejtojeni telekomandën drejt marrësit të sinjalit.
Telekomanda do të komandojë kondicionerin në një distancë deri në 23’ (7 m), kur drejtohet në marrësin e sinjalit të kondicionerit.

Marrësi i sinjalit

Telekomanda

SHËNIM: Telekomanda mund të ndryshojë në pamje.



Butonat dhe Funksionet

1	Ndezja/Fikja
2	Modaliteti
3	Ventilimi
4	Lart
5	Poshtë
6	E zgjuar
7	Lëkundje

8	Në gjumë
9	I ndjeshëm
10	Ora
11	Fikja e kohëmatësit
12	Ndezja e kohëmatësit
13	Super
14	Ekran i zbehtë

Simbolet treguese

Simbolet treguese në ekranin LCD:

Treguesi i ftohjes	Shpejtësi automatike e ventilatorit
Treguesi i tharjes	Shpejtësi e lartë e ventilatorit
Treguesi vetëm ventilim	Shpejtësi mesatare e ventilatorit
Treguesi i ngrohjes	Shpejtësi e ulët e ventilatorit

Treguesi smart (i zgjuar)	Transmetimi i sinjalit
Treguesi “në gjumë”	Tregon orën e vendosur
Treguesi i ndjeshmërisë	Tregon arën aktuale
Treguesi super	Tregon temperaturën e vendosur

Ndezja ose fikja (On ose Off)

Shtypni butonin ON/OFF për të ndezur ose fikur njësinë



SHËNIM:

- Ndryshimi i mënyrave gjatë funksionimit. Ndonjëherë njësia nuk reagon menjëherë. Prisni 3 minuta.
- Prisni 3 minuta para se të rindizni pajisjen.

Modaliteti

1. Shtypni butonin MODE në mënyrë të përsëritur derisa të shihni që simboli pulson për cilësimin e dëshiruar.



2. Zgjidhni Ftohje, Tharje, Vetëm Ventilim dhe Ngrohje.

- Cooling: (Ftohje): ftoh dhomën. Shtypni FAN për të zgjedhur Automatike, e Lartë, Mesatare ose e Ulët (AUTO, HIGH, MID, LOW).
  Shtypni butonin LART ose POSHTË për të rregulluar temperaturën.

❄

■ Dry (Tharje): than ajrin në dhomë. Kondicioneri zgjedh automatikisht temperaturën. Ventilatori funksionon vetëm me shpejtësi të ulët.
SHËNIM: Modaliteti Dry nuk duhet të përdoret për të ftohur dhomën. Në qoftë se ende nuk ndjeheni të rehatuar, mund të vendosni me telekomandë një ulje ose rritje deri në 2°C.

■ Fan (Ventilim): funksionon vetëm ventilatori. Shtypni butonin FAN për të rregulluar shpejtësinë e ventilatorit.

SHËNIM: në modalitetin Fan Only, nuk mund të zgjidhet shpejtësia automatike e ventilatorit.

■ Heating (Ngrohje): ngroh dhomën. Shtypni FAN për të zgjedhur shpejtësinë e ventilatorit.
Shtypni butonin poshtë ose lart TEMP për të rregulluar temperaturën.

Modaliteti SMART

Shtypeni butonin SMART. Modaliteti Smart (i zgjuar) (funksionimi i logjikës fuzzy) funksionon drejtpërdrejt, pavarësisht nëse njësia është e ndezur apo e fikur. Në këtë modalitet, temperatura dhe shpejtësia e ventilatorit vendosen automatikisht në bazë të temperaturës aktuale të dhomës.
Për të anuluar modalitetin Smart, thjesht shtypni butonin MODE.



Mënyra e funksionimit dhe temperatura përcaktohen nga temperatura e ambientit të brendshëm.

Në modelet me ngrohje

Temperatura e brendshme	Modaliteti i funksionimit	Temperatura e synuar
21°C ose më poshtë	NGROHJE	22°C
21-23°C	VETËM VENTILIM	
23-26°C	THARJE	Temperatura e dhomës ulet 2°C pas 3 minutave funksionim
Mbi 26°C	FTOHJE	26°C

Në modelet vetëm me ftohje

Temperatura e brendshme	Modaliteti i funksionimit	Temperatura e synuar
23-26°C	VETËM VENTILIM	
23-26°C	THARJE	Temperatura e dhomës ulet 2°C pas 3 minutave funksionim
Mbi 26°C	FTOHJE	26°C

SHËNIM: Në modalitetin inteligjent (smart), temperatura, fluksi dhe drejtimi i ajrit kontrollohen automatikisht. Megjithatë, në qoftë se ende nuk ndjeheni të rehatuar, mund të vendosni me telekomandë një ulje ose rritje deri në 2°C.

SUPER

Butoni SUPER përdoret për të filluar ose ndaluar ftohjen ose ngrohjen e shpejtë.
1. Shtypni butonin SUPER. Kondicioneri do të vendosë automatikisht High (E lartë) shpejtësinë e ventilatorit dhe temperaturën 16°C. Ngrohja e shpejtë funksionon me shpejtësinë automatike të ventilatorit, duke ndryshuar automatikisht në 30°C temperaturën e caktuar.



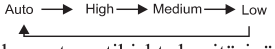
2. Për të fikur Super kontrollin, shtypni cilindo buton në telekomandë ose në panelin e kontrollit, përveç Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, Ifeel dhe Swing.

SHËNIM:
■ Në modalitetin SUPER mund të vendosni drejtimin e rrjedhës së ajrit ose kohëmatësin.
■ Modaliteti SMART nuk është i disponueshëm në modalitetin SUPER.
■ Butoni SUPER është i paefektshëm në modalitetin SMART.



Shpejtësia e ventilatorit

Shtypni butonin FAN. Zgjidhni shpejtësinë e dëshiruar të ventilatorit.



■ Kontrollon automatikisht shpejtësinë e ventilatorit, në varësi të temperaturës aktuale të dhomës dhe cilësimit të kontrollit të temperaturës.



■ High (E lartë) për shpejtësinë maksimale të ventilatorit



■ Mid (Mesatare) për shpejtësinë normale të ventilatorit



■ Low (E ulët) për shpejtësinë minimale të ventilatorit



Çfarë mund të bëni në modalitetin ⚠		
Ndjesia juaj	**Butoni**	**Rregullimi**
E pakëndshme për shkak të vëllimit të papërshtatshëm të fluksit të ajrit.	FAN	Shpejtësia e ventilatorit të brendshëm ndryshon midis e Lartë, Mesatare dhe e Ulët sa herë që shtypet ky buton.
E pakëndshme për shkak të drejtimit të papërshtatshëm të rrjedhës.	SWING	Shtypeni një herë, grila do të lëkundet për të ndryshuar drejtimin e fluksit të ajrit. Shtypeni përsëri, lëkundja do të ndalojë.

Temperatura

- Shtypeni butonin UP për të rritur temperaturën. Për të rritur temperaturën e caktuar me 1°C, shtypeni butonin UP një herë.



- Shtypeni butonin DOWN për të ulur temperaturën. Për të ulur temperaturën e caktuar me 1°C, shtypeni butonin DOWN një herë.



SHËNIME:

- Në modalitetin e Ftohjes dhe Ngrohjes, temperatura mund të vendoset midis 16°C dhe 30°C.
- Në modalitetin Fan Only (Vetëm Ventilim), temperatura nuk mund të vendoset.

Modaliteti SLEEP (Në gjumë)

Modaliteti SLEEP mund të vendoset në modalitetin e Ftohjes, Ngrohjes ose Tharjes. Ky funksion ju jep një mjedis më të rehatshëm për gjumë.



SHËNIM:

- Pas 8 orëve, pajisja do të ndalojë automatikisht funksionimin.
- Shpejtësia e ventilatorit vendoset automatikisht me shpejtësi të ulët.
- Në modalitetin e Ftohjes, në rast se temperatura aktuale e dhomës është nën 26°C, pas aktivizimit të kontrollit gjatë gjumit temperatura do të rritet automatikisht me 1°C gjatë orës së parë, pastaj do të mbetet e njëjtë. Në qoftë se temperatura e dhomës është 26°C ose më e lartë, temperatura e caktuar nuk do të ndryshojë.
- Në modalitetin e ngrohjes, temperatura e caktuar do të ulet në mënyrë konstante maksimumi me 3°C gjatë 3 orëve, pastaj do të jetë e qëndrueshme.

1. Shtypni MODE për të zgjedhur Ftohje, Ngrohje ose Tharje.

SHËNIM: Kontrolli gjatë gjumit nuk mund të zgjidhet kur zgjidhet Vetëm Ventilator ose SMART.

2. Shtypeni butonin UP ose DOWN për të vendosur temperaturën.
3. Shtypeni SLEEP. Pas 5 sekondash, dritat në ekranin e panelit të kontrollit do të zbehen.

Funksioni i orës

1. Mund ose rregulloni kohën reale duke shtypur butonin

SHËNIM: Temperatura dhe drejtimi i fluksit së ajrit mund të rregullohen gjatë kontrollit në Gjumë. Shpejtësia e ventilatorit do të vendoset automatikisht në shpejtësi e ulët. Pas 5 sekondash, dritat në ekranin e panelit të kontrollit do të zbehen përsëri.

4. Për të fikur kontrollin gjatë gjumit, shtypni SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER ose prisni 8 orë që kontrolli gjatë gjumit të fiket automatikisht.

SHËNIM: Kondicioneri do të kthehet në cilësimet e mëparshme pasi të jetë fikur kontrolli gjatë gjumit.

I FEEL (I ndjeshëm)

Sensori i temperaturës, i vendosur në telekomandë, do të aktivizohet. Ai mund të ndiejë temperaturën përqark dhe të transmetojë sinjalin te njësia. Njësia mund të rregullojë temperaturën në mënyrë që të sigurojë komoditet maksimal.



SHËNIM:

Përdoret për të vendosur funksionimin e modalitetit IFEEL. Pasi ta shtypni një herë, do të fillojë funksioni IFEEL. Pasi ta shtypni përsëri, funksioni IFEEL do të fiket. Në qoftë se funksioni IFEEL nuk mund të fiket, ju lutemi provoni ta mbani të shtypur këtë buton për 5 sekonda.
Këshillohet që telekomandën ta vendosni në një vend ku njësia e brendshme të marrë sinjalin me lehtësi.
Këshillohet që kur ndaloni kondicionerin, të anuloni modalitetin IFEEL, në mënyrë që të kurseni energjinë elektrike.

DIMMER (e zbehtë)

Shtypeni butonin DIMMER për të fikur dritën dhe ekranin e njësisë.



SHËNIM:

- Kur drita është e fikur, sinjali i marrjes do ta ndezë dritën përsëri.

3. Kur ora e dëshiruar të shfaqet në ekranin LCD, shtypni butonin TIMER ON për ta konfirmuar.

CLOCK



2. Përdorni butonat Lart dhe Poshtë për të vendosur kohën e duhur.



3. Shtypni përsëri butonin CLOCK dhe ora reale është vendosur.

NDEZJA DHE FIKJA ME KOHËMATËS

Para se të largoheni, është e përshtatshme të vendosni kohëmatësin me butonat TIMER ON/OFF në mënyrë që kur të ktheheni, dhoma të jetë në temperaturën e rehatshme që keni vendosur.

SHËNIM: Për të kontrolluar kohëmatësin në kohë reale, fillimisht duhet të vendosni ORËN.

Ndezja e KOHËMATËSIT

Butoni TIMER ON mund të përdoret për të ndezur njësinë automatikisht në orën që keni caktuar/vendosur.

1. Shtypeni butonin TIMER ON. Në ekranin LCD do të pulsojë “On 12:00”.



2. Shtypeni butonin UP ose DOWN për të vendosur orën kur dëshironi që pajisja të ndizet.

 Ngritje

 Ulje



- Shtypeni butonin UP ose DOWN një herë për të ngritur ose ulur cilësimin e orës me 1 minutë.
- Shtypeni dhe mbajeni të shtypur butonin UP ose DOWN për 2 sekonda për të ngritur ose ulur cilësimin e orës me 10 minuta.
- Shtypeni dhe mbajeni të shtypur butonin UP ose DOWN për një kohë më të gjatë për të ngritur ose ulur cilësimin e orës me 1 orë.

Mund të dëgjohet një “Bip” dhe “ON” do të ndalojë pulsimin.
Treguesi TIMER në pajisje do të ndizet.

4. Pasi ora juaj e dëshiruar shfaqet për 5 sekonda, në vend të orës së dëshiruar, në LCD-në e telekomandës do të shfaqet ora aktuale.

Anullimi i modalitetit Timer On

Shtypeni përsëri butonin TIMER ON. Mund të dëgjohet një “bip” dhe treguesi do të zhduket. Modaliteti TIMER ON është anuluar.

SHËNIM: Në mënyrë të ngjashme vendoset TIMER OFF, mund të vendosni që njësia e pajisjes të fiket automatikisht në orën që caktoni/vendosni.



LËKUNDJA (SWING)

Shtypni butonin SWING një herë për të ndryshuar drejtimin vertikal të fluksit së ajrit. Shtypeni përsëri për të ndaluar grilën e fluksit të ajrit në drejtimin e dëshiruar të fluksit së ajrit.



SHËNIM:

- Fluksi i ajrit rregullohet automatikisht në një kënd të caktuar, në përputhje me mënyrën e funksionimit pas ndezjes së njësisë.
- Drejtimi i fluksit të ajrit, gjithashtu mund të rregullohet sipas kërkesës tuaj duke shtypur butonin SWING.
- Mos i ktheni me dorë grilat vertikale të rregullimit të fluksit, pasi mund të ndodhin keqfunksionime. Nëse kjo ndodh, fillimisht fikeni njësinë dhe ndërprisni furnizimin me energji elektrike, pastaj rilidheni përsëri furnizimin me energji elektrike.

Tinguj normalë

Kur kondicioneri juaj funksionon normalisht, mund të dëgjoni tinguj të tillë si:

- Lëvize ajri nga ventilatori.
- Klikime nga cikli i termostatit.
- Dridhje ose zhurmë për shkak të konstruksionit të dobët të murit ose dritares.
- Një zhurmë të fortë ose pulsuese, të shkaktuar nga kompresori modern me efikasitet të lartë që bën ciklin e ndezjes dhe fikjes.

KUJDESI PËR KONDICIONERIN LOKAL

Shkarkimi i ujit të Kondicionerit

A. Kapaku kryesor i shkarkimit
B. Tapa kryesore e shkarkimit

⚠ PARALAJMËRIM:
Rrezik nga pesha e tepërt Për të lëvizur dhe instaluar kondicionerin, përdorni dy ose më shumë njerëz. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve, mund të rezultojë në lëndime të shtyllës kurrizore ose të tjera.

1. Hiqeni kondicionerin nga priza ose shkëputeni energjinë elektrike.
2. Zhvendoseni kondicionerin në një vend shkarkimi ose jashtë.

SHËNIM: Për të shmangur rrjedhjen e ujit nga njësia, lëvizeni kondicionerin ngadalë dhe mbajeni në nivel.

3. Hiqeni kapakun dhe tapën kryesore të shkarkimit.
4. Shkarkojeni ujin plotësisht nëpërmjet vrimës së shkarkimit.
   SHËNIM: Në qoftë se pas përdorimit kondicioneri do të magazinohet, shikoni “Magazinimi pas Përdorimit”.
5. Rivendoseni tapën e shkarkimit në vrimën kryesore të shkarkimit.
6. Rivendosni kapakun kryesor të shkarkimit në vrimën e shkarkimit.
7. Vendoseni përsëri kondicionerin.
8. Futeni në prizë kondicionerin ose rilidheni energjinë elektrike.

Shkarkimi i ujit të Kondicionerit (modelet me ngrohje)

A. Porti kryesor i kullimit
B. Tubi i kullimit
C. Vrima kryesore e kullimit
D. Priza kryesore e kullimit

PARALAJMËRIM: Ju lutemi që në modalitetin e ngrohjes të lidhni tubin e shkarkimit, sepse në të kundërt njësia do të ndalojë funksionimin pasi uji të arrijë nivelin e paralajmërues.

1. Hapeni portën kryesore të shkarkimit.
2. Lidheni tubin e shkarkimit ullimit me tubin kryesor të shkarkimit.
   Sigurohuni që bashkuesi të mos ketë rrjedhje uji.
3. Vendoseni anën tjetër të tubit të shkarkimit në një pikë dalëse.
   Kontrolloni për të parë që tubi është i rrafshët dhe po shkarkon.
   Sigurohuni që fundi i tubit i cili shkon në pikën e shkarkimit është në një nivel më të ulët se fundi i tubit të lidhur me njësinë.
   Tubi nuk duhet të shtrembërohet ose shtrëngohet.

Pastrimi nga Jashtë

1. Shtypni butoni ON/OFF për të fikur kondicionerin.
2. Hiqeni kondicionerin nga priza ose shkëputeni energjinë elektrike.
3. Hiqeni filtrin e ajrit dhe pastrojeni më vete. Shikoni “pastrimi i Filtrit të Ajrit”.
4. Fshijeni pjesën e jashtme të kondicionerit me një leckë të butë dhe të lagur.
5. Futeni në prizë kondicionerin ose rilidheni energjinë elektrike.
6. Shtypni ON/OFF për të ndezur kondicionerin.

Pastrimi i filtrit të ajrit

A. Dera e filtrit të panelit të serpentinës së avullimit
B. Dera e filtrit të panelit të serpentinës së kondensimit

1. Shtypni ON/OFF për të fikur kondicionerin.
2. Hapeni derën e panelit të filtrit në pjesën e pasme të kondicionerit dhe hiqeni.
3. Hiqeni vidhën mbyllëse nga dera e panelit të filtrit të serpentinës së kondensimit dhe nxirreni.
4. Përdorni një fshesë me korrent për të pastruar filtrin. Në qoftë se filtri është shumë i ndotur, lajeni atë me ujë të ngrohtë me një detergjent të butë.
   SHËNIM: Mos e lani filtrin në pjatalarëse dhe mos përdorni asnjë pastrues kimik.
5. Për të siguruar efikasitet maksimal, para se ta rivendosni filtrin, thajeni plotësisht me ajër.
6. Rivendoseni filtrin e ajrit në derën e panelit të filtrit.
7. Rivendoseni derën e panelit të filtrit dhe vidhën mbyllëse.
8. Shtypeni butonin ON/OFF për të ndezur kondicionerin.

Magazinimi pas Përdorimit

Në qoftë se kondicioneri nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohore:

1. Shkarkojeni ujin plotësisht. Shikoni “shkarkimi i kondicionerit”.
2. Për të tharë kondicionerin, ndizeni në modalitetin Fan Only (vetëm ventilim) afërsisht për 12 orë.
3. Hiqeni kondicionerin nga priza.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Përpara se të telefononi për shërbim, për të parë nëse mund ta zgjidhni problemin tuaj pa ndihmë të jashtme, provoni sugjerimet më poshtë.

Kondicioneri nuk do të funksionojë	Kondicioneri duket se po funksionon shumë gjatë

⚠ PARALAJMËRIM:

Rrezik nga goditja elektrike
Lidheni në një prizë të tokëzuar me 3 kunja.
Mos e hiqni kunjin e tokëzimit.
Mos përdorni përshtatës/adaptor.
Mos përdorni kabëll zgjatues.
Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve, mund të rezultojë në vdekje, zjarr ose goditje elektrike.

- **Kablli i furnizimit me energji elektrike është hequr nga priza.**
  Vendoseni në një prizë të bazuar me 3 kunja.
  Shikoni “Kriteret elektrike”.

- **Siguresa me vonesë kohore ose ndërprerësi i qarkut që po përdoret janë me kapacitet të gabuar.**
  Zëvendësojini me një siguresë me vonesë kohore ose ndërprerës qarku me kapacitetin e duhur.
  Shikoni “Kriteret elektrike”.

- **Ka rënë një siguresë e shtëpsë ose një ndërprerës i qarkut.**
  Zëvendësojeni siguresën ose ngrijeni ndërprerësin e qarkut. Shikoni “Kriteret elektrike”.

- **Butoni On/Off nuk është shtypur.**
  Shtypeni ON/OFF.

- **Ka defekt lokal të energjisë elektrike.**
  Prisni që të rikthehet energjia.

Kondicioneri djeg siguresat ose ul ndërprerësit e qarkut

- **Në të njëjtin qark po përdoren shumë pajisje.**
  Hiqini nga priza ose zhvendosini disa pajisje që janë në të njëjtin qark.

- **Po përpiqeni ta rindizni kondicionerin shumë shpejt pasi e keni fikur.**
  Para se të provoni të ndizni përsëri kondicionerin, prisni të paktën 3 minuta pasi ta keni fikur.

- **Keni ndryshuar modalitetet.**
  Para se të provoni të ndizni përsëri kondicionerin, prisni të paktën 3 minuta pasi ta keni fikur.

Kondicioneri funksionon, por nuk ftoh

- **Filtri është i papastër ose i bllokuar nga mbeturinat.**
  Pastroni filtrin.
- **Dalja e ajrit është e bllokuar.**
  Pastroni daljen e ajrit.
- **Temperatura e vendosur është shumë e lartë.**
  Uleni temperaturën e vendosur.

Cikli i kondicionerit ndizet dhe fiket shumë

- **Kondicioneri nuk ka madhësinë e duhur për dhomën tuaj.**
  Kontrolloni kapacitetin ftohës të kondicionerit tuaj portativ.
- **A ka ndonjë derë apo dritare të hapur?**
  Dyert dhe dritaret mbajini të mbyllura.
- **Kondicioneri aktual ka zëvendësuar një model të vjetër.**
  Përdorimi i përbërësve më efikasë mund të bëjë që kondicioneri të funksionojë më gjatë se një model i vjetër, por konsumi i përgjithshëm i energjisë do të jetë më i ulët. Kondicionerët më të rinj nuk lëshojnë “shkulmin” e ajrit të ftohtë me të cilin mund të jeni mësuar nga njësitë më të vjetra, por kjo nuk është një tregues i kapacitetit apo efikasitetit më të ulët të ftohjes. Referojuni vlerësimit të efikasitetit (EER) dhe vlerësimit të kapacitetit (në Btu/h) të shënuar në kondicioner.
- **Kondicioneri është në një dhomë me shumë njerëz ose në dhomë përdoren shumë pajisje që prodhojnë nxehtësi.**
  Përdorni ventilatorët e shkarkimit gjatë gatimit ose larjes dhe gjatë pjesës më të nxehtë të ditës, përpiquni të mos përdorni pajisje që prodhojnë nxehtësi. Kondicionerët portativë janë projektuar si ftohje shtesë në zonat lokale brenda një dhome. Mund të nevojitet një kondicioner me kapacitet më të lartë, në varësi të madhësisë së dhomës që po ftohet.

Kondicioneri funksionon vetëm për një kohë të shkurtër, por dhoma nuk është e ftohtë

- **Temperatura e vendosur është afër temperaturës së dhomës.**
  Uleni temperaturën e vendosur. Shikoni “Përdorimi i kondicionerit portativ”

Shfaq kod gabimi

- **Në qoftë se njësia shfaq kodin e gabimit E5, është e mbushur me ujë dhe duhet të shkarkoni ujin, shikoni “Shkarkimi i kondicionerit”. Pas shkarkimit, mund ta përdorni përsëri njësinë.**
- Në qoftë se njësia shfaq kodet e gabimit E1/E2/E3//E6/E7/EA, ju lutemi kontaktoni shërbimin ndaj klientit.

Kondicionerët portativë janë projektuar si ftohje shtesë në zonat lokale brenda një dhome.

- **Filtri është i papastër ose i bllokuar nga mbeturinat.**
  Pastroni filtrin.
- **Në dhomë ka nxehtësi ose lagështi të tepërt nga gatimi me enë të hapura, dushet, etj.).**
  Përdorni një ventilator për të nxjerrë nxehtësinë ose lagështinë nga dhoma. Gjatë pjesës më të nxehtë të ditës, përpiquni të mos përdorni pajisje që prodhojnë nxehtësi.
- **Grilat janë bllokuar.**
  Kondicionerin instalojeni në një vend ku grilat janë pa perde, pengesa, mobilje, etj.

Version No. 4236756-02